

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 58 (1971)  
**Heft:** 4: Was bedeutet Architektur?

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

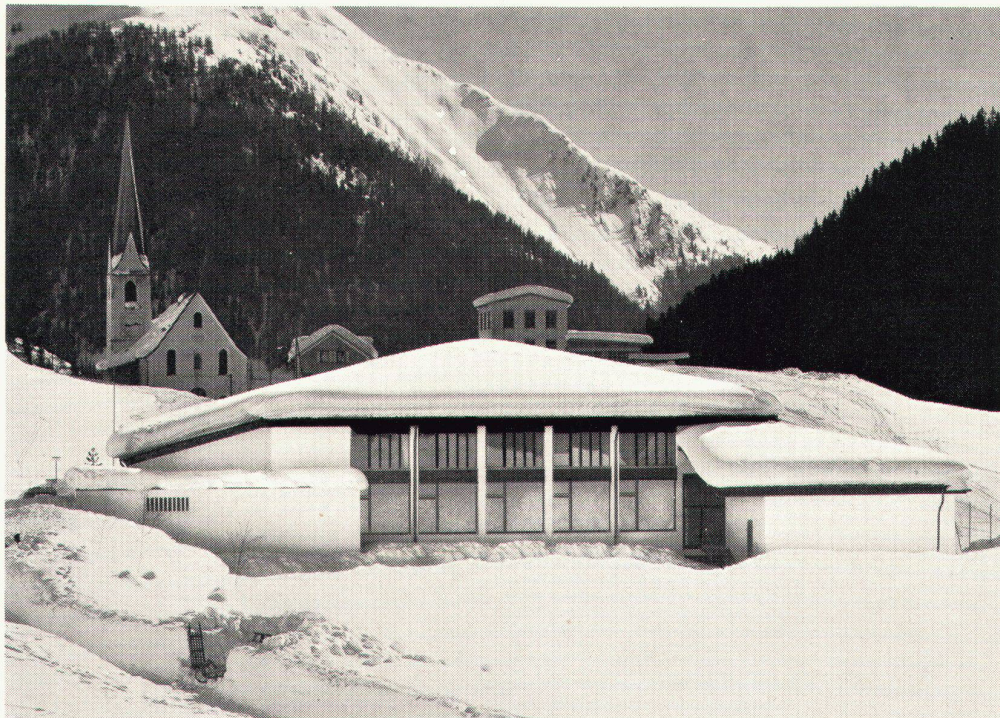
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

$\lambda_{\text{praktisch}} = 0,17 \text{ kcal/mh}^\circ\text{C}$

(Wärmeleitfähigkeit für Siporex-Mauerwerk)



# Was hat Andrea davon?



Schulkinder sollen sich in ihrem Schulhaus wohlfühlen. Deshalb war bei der Wahl des Baustoffes für dieses Schulhaus ganz speziell die hohe thermische Isolierfähigkeit der Siporex-Leichtbausteine ausschlaggebend.

Dampfgehärteter Siporex-Gasbeton bietet hervorragenden Kälte- und Wärmeschutz. Siporex gewährleistet ein behagliches Raumklima in jeder Jahreszeit – auch bei extremen klimatischen Verhältnissen. Bei Installation und Betrieb von Heizanlagen in

Siporex-Bauten lassen sich wesentliche Einsparungen erzielen.

Schulhaus in Samnaun-Compatsch GR  
1850 m ü.M.  
Architektengruppe BCF  
Richard Brosi, dipl. Arch. ETH/SIA, Chur  
Ingenieur: Thomas Deplazes, dipl. Ing. ETH/SIA, Chur  
Das Fassadenmauerwerk wurde mit Siporex-Leichtbausteinen, 25 cm stark, ausgeführt.

# Siporex

Leichtbausteine, Isolierplatten  
Trennwandplatten  
Wandplatten, Deckenplatten, Dachplatten

**SIPOREX**

Zürcher Ziegeleien, Zürich  
Telefon 051/35 93 30

Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro Luzern  
Telefon 041/22 37 55

J. Schmidheiny & Co. AG  
St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur, Chur  
Telefon 081/24 46 46

Stahlton-Prebeton AG  
Bern, Telefon 031/56 33 01  
Lausanne, Telefon 021/24 55 33

corex Basel AG, Basel  
Telefon 061/22 23 00

Briqueterie Renens SA, Crissier  
Telefon 021/34 97 21

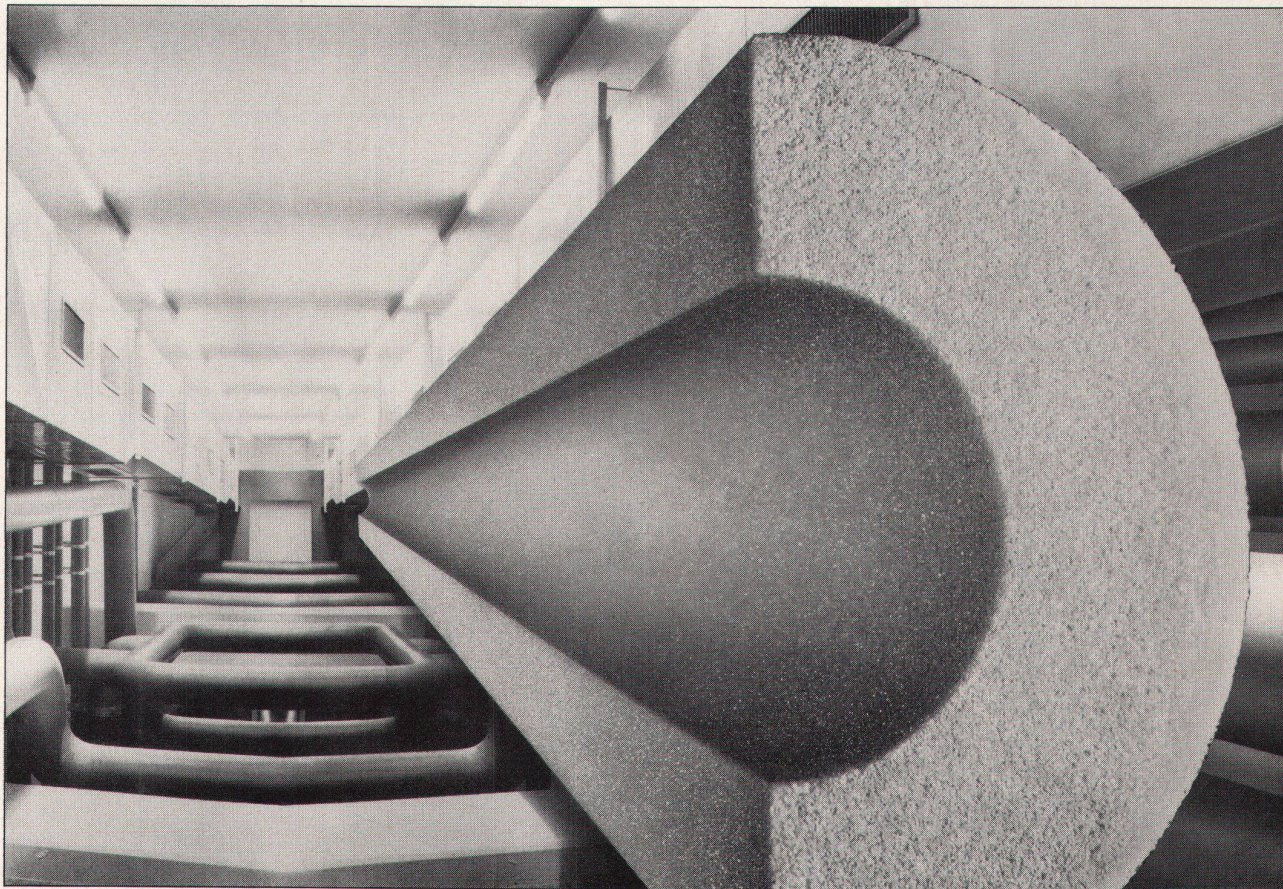
Montagebau AG  
Zürich, Telefon 051/62 56 56  
Lausanne, Telefon 021/23 73 46

Hard AG Volketswil,  
Volketswil  
Telefon 051/86 43 67

ZZ 3. 71

# Bayer

Jetzt umstellen  
auf Bayer-Chemiewerkstoffe:  
rationeller, wirtschaftlicher!



Diese Rohre sind mit Halbschalen aus Hartmoltopren isoliert.

## Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft isoliert Heizungs- und Sanitärssystem mit Hartmoltopren-Rohrisolierschalen.

Bei der Planung eines so großen Heizungs-, Sanitär- und Klimasystems, wie es für den Hochhaus-Neubau der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich, notwendig war, ist die Kosten- und Wirtschaftlichkeitsberechnung von eminenter Bedeutung. Die Wahl des geeigneten Isoliermaterials für die Rohrleitungen mußte daher eine ausschlaggebende Rolle spielen.

### Vieles spricht für <sup>®</sup>Hartmoltopren-Isolierung

Da ist zunächst der hervorragende Dämmwert von Hartmoltopren ( $\mu = 0,022 \text{ kcal/m} \cdot \text{h} \cdot ^\circ\text{C}$ ). Wasseraufnahme erfolgt dank der über 90% geschlossenen Zellen praktisch nur an der angeschnittenen Oberfläche. Bei Kälteisolierungen muß außen eine Dampfsperre vorgesehen werden (wie auch bei anderen Isoliermaterialien). Hartmoltopren kann in den Temperaturbereichen von  $-200^\circ\text{C}$  bis  $+130^\circ\text{C}$  eingesetzt werden. Rohrleitungen für den Transport kalter und warmer Medien lassen sich besonders leicht und schnell mit Hartmoltopren-Halbschalen isolieren. Dabei werden hier zwei Halbschalen um das zu isolie-

rende Rohrstück aufeinandergesetzt und mit verzinktem Draht oder Klebestreifen befestigt. Zur Vermeidung von Wärmebrücken kommt – insbesondere bei Kälteisolierung – eine 2schalige Anordnung mit versetzten Elementen in Frage.

Die Halbschalen-Isolierelemente werden vorgefertigt angeliefert und können je nach Art ihres Einsatzes auch mit Bitumenpappe, Kunststoff-Folien oder Blech ummantelt werden. Für alle üblichen Rohrquerschnitte sind Hartmoltopren-Rohrisolier-Halbschalen verfügbar.

### Arbeitsersparnis und keine Kapitalbindung!

Die Isolier-Elemente aus Hartmoltopren sind leichtgewichtig, die Verarbeitung ist angenehm. Auch das Verlegen an Krümmungen und Übergängen ist durch die leichte Schneid- und Schnitzbarkeit des Materials recht bequem und mühelos. Kleinste Wandstärken der Schalungen (bis zu 10 mm) erlauben minimale Mauer- und Deckendurchbrüche unter Wahrung einer akzeptablen Wärmedämmung. Da Hartmoltopren-Isolierschalen in allen Dimensionen vorgefertigt sind, genügt die Be-

stellung kurz vor dem Zeitpunkt des Bedarfs. Damit wird eine Lagerhaltung am Bau und eine unerwünschte Kapitalbindung unnötig.



### Kunststoffmesse

Düsseldorf

16.–23. Sept. 1971 · Halle 3

### Nr. 891/2 B

Bitte senden Sie diesen Gutschein auf einem Firmenbogen an:

Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel  
Postfach, CH-8032 Zürich

Wir möchten erfolgreicher isolieren und bitten um eine Hartmoltopren-Rohrisolier-Halbschale für Prüfzwecke.

Wir hätten gern den ausführlichen Hartmoltopren-Prospekt.

Wir bitten um Beratung bei unserem Problem:

**hartmoltopren**  
system



Polyurethan-Hartschaum

# Hoval-Carrier: die neue LUFT Linie



Angenehmes Klima, bessere Luft — jeden Tag. Dazu verhilft Ihnen Hoval-Carrier.

Schon seit Jahren hat Hoval damit angefangen, dem Umweltschutz grosse Aufmerksamkeit zu schenken: durch Heizkessel, die besser verbrennen; durch Entwicklungen von Schalldämpfern, Schallschluckhauben und Rauchgasfiltern. Der nächste Schritt — zum Klima, zur besseren Luft, zu noch mehr Komfort — ist für Hoval eine folgenrichtige Weiterentwicklung. Darum hat die Firma Hoval

Herzog AG den Verkauf und Kundendienst des Carrier-Klima-Programmes für die Schweiz übernommen. Das umfassendste Programm an Klima-Geräten des grössten kälte- und klimatechnischen Unternehmens der Welt. Vom einfachen, preisgünstigen Raumklima-Gerät bis zur grossen Klima-Zentrale. In Zukunft steht Ihnen somit Hoval — als Marktleader der Heizungsbranche — auch als Lieferant von

Klima-Geräten zur Verfügung. Mit einer speziellen Abteilung für alle Gebiete der Klimatisierung. Das bedeutet für Sie: Hoval für Heizung, Warmwasser, Klima — ein Lieferant, ein Kundendienst, eine Garantie. Bitte verlangen Sie nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG 8706 Feldmeilen  
Telefon 051 - 73 12 82  
Büros in  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano

## Hoval

für Heizung, Warmwasser, Klima

## Carrier

das grösste kälte- und klimatechnische Unternehmen der Welt



# Syntolan macht Karriere!

Teppichböden in Büros sind wirtschaftlich und bringen Atmosphäre.

Der kahle, nüchterne Büroraum wird zum angenehmen, repräsentativen Arbeitsplatz. Mit Teppichboden-Büros löst man heute Personalprobleme.

Syntolan von Fabromont trotz allen Rollstühlen. Er wurde speziell dafür konzipiert – durch und durch vollsynthetisch – absolut strapazierfest.

Syntolan – hart im Nehmen, weich im Geben: tropfenden Schirmen, ausge-

laufenem Nagellack, scharfen Absätzen und falsch serviertem Pausenkaffee trotz er mit «keep smiling».

Elektronische Büromaschinen, Maxi- und Mini-Computer kriegen keine «Migräne» mehr. Syntolan ist absolut antistatisch. Lästiges Elektrisieren infolge statischer Aufladung fällt weg.

Lange Putzfrauen-Nächte werden kürzer, Reinigungskosten kleiner.

Syntolan hält Raumwärme und reduziert Heizkosten.

syntolan

syntolan quick  
-step

fabrolan

fabrolan decora

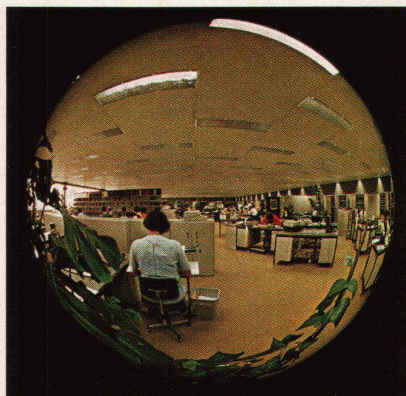
Syntolan, der vollsynthetische Büro-Teppichboden von Fabromont.

Ein Schweizer Qualitätsprodukt mit internationaler Karriere.

## fabromont<sup>AG</sup>

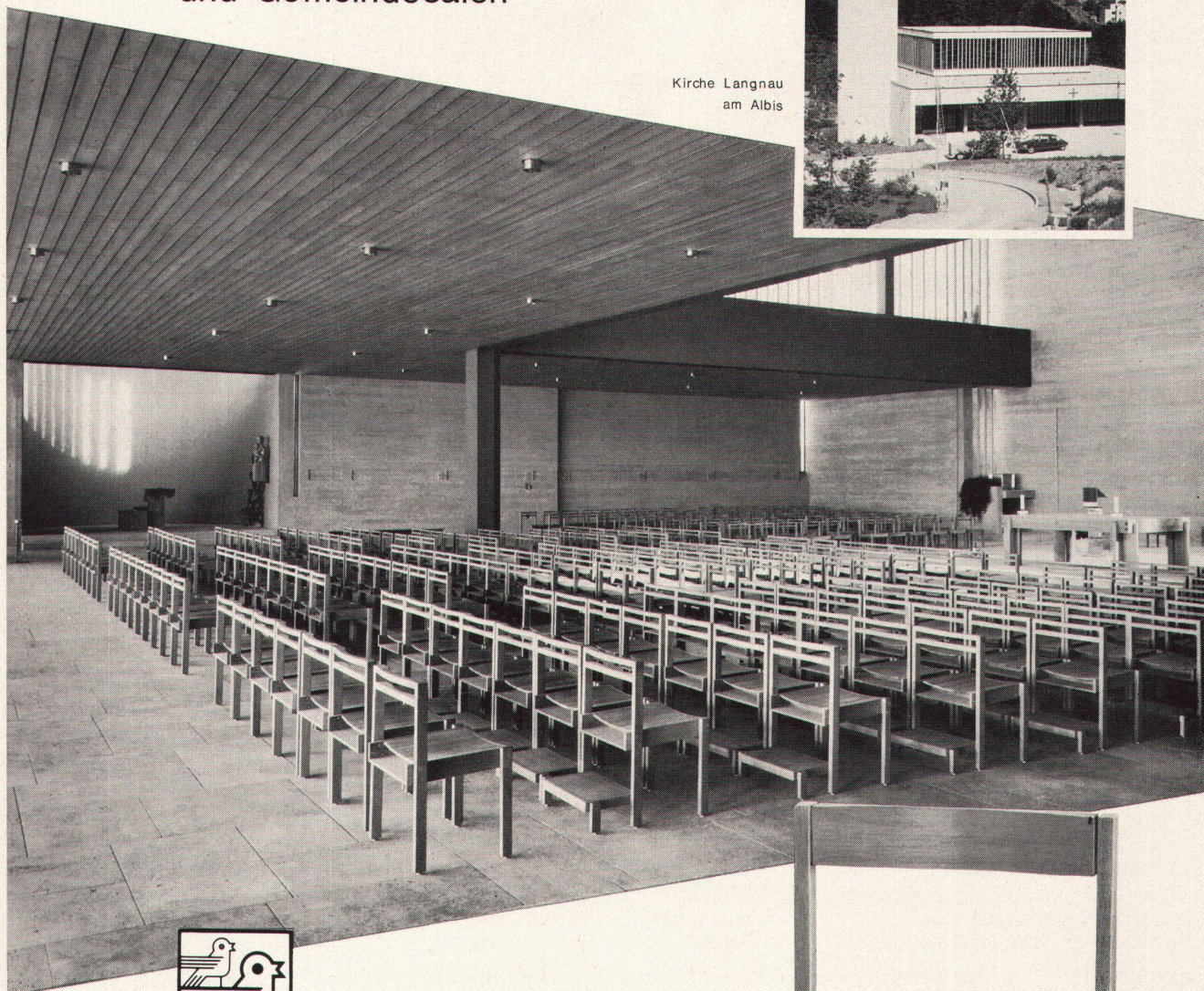
Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten/Schweiz  
Telefon 037 361555 Telex 36162

Verkauf nur durch den Fachhandel.



Bestuhlungen  
von Kirchen  
und Gemeindesälen

Kirche Langnau  
am Albis



**Stuhl- & Tischfabrik  
Klingnau AG**

5313 Klingnau AG Tel. 056 - 45 27 27 + 45 27 28



4080

Objekt: Verwaltungsgebäude Fa. J. R. Geigy AG, Basel

Architekt: Burckhardt Architekten SIA, Basel

# Hopp



Hopp! Es geht steil aufwärts mit unseren Odenwald-Mineralfaserplatten. Die verarbeiteten Quadratmeter lassen sich bereits in sechs- und siebenstelligen Zahlen ausdrücken. Einige der wesentlichen Vorteile: Rasche und trockene Montage, einfaches Einbauen von Beleuchtungskörpern, Installationen können im Deckenhohlraum

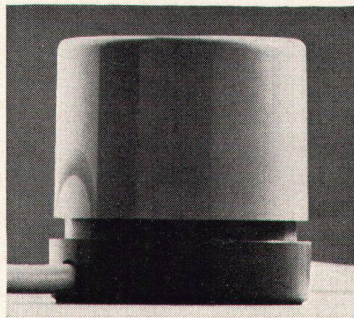
frei verlegt werden. OWA MF – anerkannt für moderne Raumgestaltung und optimalen Feuerschutz. Durchaus verständlich, dass Architekten ihre Akustik- und Deckenprobleme gerade uns anvertrauen. Sie sollten es auch tun! Fragen kostet nichts – die Antwort dazu gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst.

4000 Basel  
Lehenmattstr. 178  
Tel. 061-425483

# Euton AG

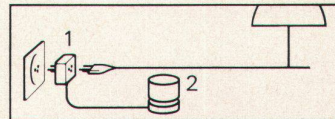
3072 Bern  
Biderstrasse 52  
Tel. 031-511518

dunkel  
heller  
heller  
heller  
heller



# Feller Lichtregler

Mit ihm beeinflussen Sie die Stimmung in Ihrem Heim. Ob dezente Beleuchtung oder behaglicher Dämmerchein. Sie regulieren das Licht. Ganz nach Stimmung. Auch beim Fernsehen, bei Film- oder Diaabenden, beim Arbeiten in vorgerückter Stunde, stets haben Sie das geeignete Licht. Zudem sparen Sie Strom und verlängern das Leben der Glühbirnen. Das sind nur einige der vielen Möglichkeiten, die Ihnen der elektronische Feller-Lichtregler bringt. Aber entdecken Sie selber, was alles zwischen hell und dunkel liegt.



1. Der Zwischenstecker verbindet den Lichtregler mit der Lampe.
2. Durch Antippen wird das Licht ein- oder ausgeschaltet. Drehen ermöglicht die Wahl der gewünschten Helligkeit.

*Feller* 

Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telefon 051 82 16 11



**VETROFLEX**

*Die Isolierung*

**GLASFASERN AG**  
Verkaufsbüro  
Nüschelstrasse 30  
8039 Zürich

# "Hallo Meister, Troesch ist prima!"

In einem sind sich Lehrling Karl  
und sein Meister einig: es ist wirklich  
angenehm, mit Troesch zusammen-  
zuarbeiten. Hervorragender Service, ein  
vollständiges Lieferprogramm und  
garantierte Qualität erleichtern den  
Arbeitsablauf.

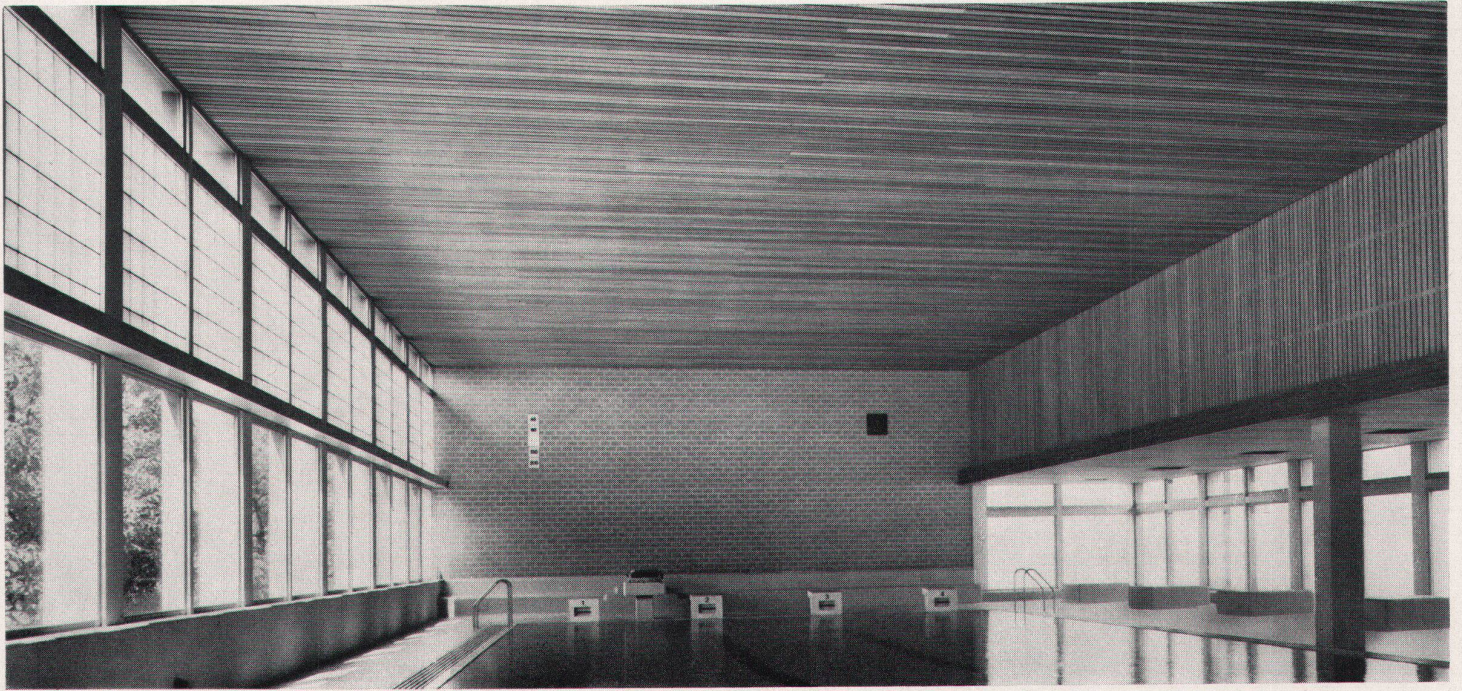


Küchen Bäder Sanitär mit **TROESCH**  
appeal

TROESCH + CO. AG  
Köniz/Bern, Sägemattstr. 1  
Zürich, Ausstellungstr. 80  
Basel, Dreispitzstrasse 20  
Lausanne, 9, rue Caroline  
Thun, Frutigenstrasse 24 b

Tel. 031/537711  
Tel. 01/427800  
Tel. 061/354755  
Tel. 021/205861  
Tel. 033/ 32484





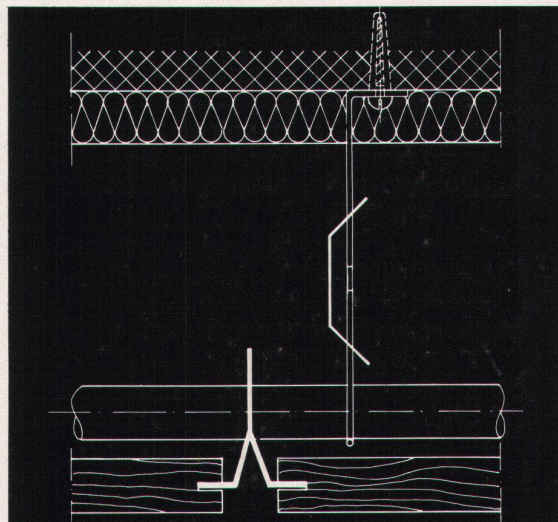
# Die Decke im Hallenbad Küsnacht war ein Problem. Architekt und Isolag haben es gelöst: diesmal mit Holz.

**Problem:** Die bisher in Schwimmhallen üblichen Deckenverkleidungen aus Aluminium befriedigten den Architekten Robert Landolt, Zürich, aus ästhetischen Gründen nicht. Für uns stellte sich daher die Aufgabe, eine andere Lösung zu finden.

**Lösung:** Für den Innenausbau ist Holz besonders dekorativ, es verleiht dem Raum aus Beton und Glas eine wärmere Note. Isolag hat ein neuartiges Metall-Aufhängesystem entwickelt. Es gestattet, auch in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit eine sehr attraktive Holzriemendecke in einheimischen oder fremdländischen Holzarten einzubauen.

Eine ausreichende Schallabsorption wurde dadurch erzielt, dass die einzelnen Holzriemen mit 15% freiem Querschnitt versetzt wurden. Das eigentliche Schallschluckmaterial in Form von Mineralfaserplatten wurde in diesem Fall direkt an der Betondecke befestigt.

Die Zuluft erfolgt über Brüstungskanäle entlang der Fensterfront. Die Abluft erfolgt durch einen über der Decke eingebauten Kanal. Das Beleuchtungsproblem kann individuell gelöst werden. Hier wurde eine indi-



rekte Beleuchtung gewählt: an den Wänden angebrachte Beleuchtungskanäle. (Selbstverständlich kann die Beleuchtung auch in die Holzdecke eingebaut werden.)

Resultat: Eine ästhetisch befriedigende Lösung, die sowohl Architekt wie auch Bauherrschaft begeisterte, ohne dass Konzessionen in technischer Hinsicht (Schallabsorption, Lüftung, Unterhalt) gemacht wurden.

Aber nicht jedes Deckenproblem kann mit dem gleichen Material optimal gelöst werden. Darum bauen wir auch Decken aus: Eternit, Gips und Metall. Besprechen Sie Ihr Deckenproblem mit den Fachleuten der Isolag!

Isolag, AG für Decken und Isolierungen, Seestrasse 355, 8038 Zürich Telefon 051/45 44 43

**isolag**

# Raumsparer

Auf dem Weg zur Zukunftsheizung, die überhaupt keinen Raum mehr beansprucht, schufen wir den Überdruckkessel GD, der enorm viel Raum spart. Viel Raum im Heizraum, und Raum in allen Stockwerken, dank dem kleinen Kaminquerschnitt. Was sparen Sie sich und Ihren Kunden ausserdem mit dem GD?

**S**ie sparen sich umständliche Montagearbeiten, denn die einzelnen Gussglieder sind kein «Sperrgut» und gehen durch jede normale Tür.

**S**ie sparen sich die ganze Problematik der Beheizung von Miethäusern und Wohnblöcken, denn wir haben mit 19 kompakten Kesseleinheiten (von 132 000—958 000 kcal/h) alles für Sie gelöst.

**S**ie sparen Ihren Kunden baldige Neuinstallationen, denn der GD lebt unglaublich lange.

**S**ie sparen Ihren Kunden Ärger mit dem Warmwasser: der Chromnickelstahlboiler oder die Zellen-Batterie liefert es stets «à discrétion».

**S**ie sparen Ihren Kunden überdimensionierte Schallisolationen, denn der GD heizt praktisch geräuschlos, da mit normalem 1- oder 2-Stufen-Brenner heizbar.

**S**ie sparen sich und den Kunden Zukunftsprobleme, denn dank der Gliederbauweise ist der Kessel jederzeit erweiterungsfähig.

**S**ie sparen sich Spezialkesselfundamente, denn die jedem Kesselglied angegossenen Gusseisenfüsse gewährleisten gleichmässige Bodenbelastung.

**S**ie sparen Ihrem Kunden, wenn er möchte, den Kellerheizraum, denn GD-Kessel lassen sich auf dem Dach montieren.

Wer beim Bauen an die Zukunft denkt, wählt

**e** IDEAL  
STANDARD

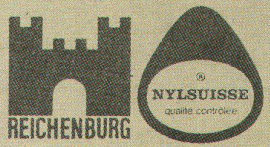
**GD**

OERTLI STANDARD AG  
Zürichstrasse 130  
8600 Dübendorf  
Telefon 051/85 11 03/85 05 11

Auswahl  
 Teppichart  
 Farbechtheit  
 Fläche  
 Pflegeeigenschaften  
 Preis-Qualitäts-Relation  
 Strapazierverhalten  
 Feuchtigkeitsverhalten  
 Isolationsvermögen  
 Schmutzempfindlichkeit  
 Beanspruchungsgrad

**rolanaflor**  
 mit synth. Träger  
**rolanaflor**  
 immun gegen Wasser  
**rolanaflor**  
 absolut masshaltig  
**rolanaflor**  
 verrottungsfest  
**rolanaflor**  
 elastisch  
**rolanaflor**  
 strapazierfest  
**rolanaflor**  
 schalldämpfend  
**rolanaflor**  
 wärmeisolierend  
**rolanaflor**  
 super-pflegeleicht  
**rolanaflor**  
 modernes Design  
**rolanaflor**  
 lichtechte Farben  
**rolanaflor**  
 aus Nylsuisse  
 ab Fr. 34.-/m<sup>2</sup>  
 Tufting und Nadelfilz  
 durch Fachhandel -  
 Prospekte und  
 Musterbücher direkt  
 vom Hersteller  
 E. Kistler-Zingg AG.  
 Teppichfabriken,  
 8864 Reichenburg,  
 Telefon 055 7 72 62

# Daten sprechen



# Wie Rolf Müller dazu kam, und seine Angst

Rolf Müller hatte schon rund 7 Jahre erfolgreicher Architektenlaufbahn hinter sich, als die Schwierigkeiten anfangen. Obwohl ihm sein Beruf immer von neuem Freude bereitete, beschlich ihn oft ein Gefühl der Unsicherheit: viele, zu viele seiner Kunden beklagten sich über steigende Heizkosten.

Dann plötzlich kam die Angst vor dem Wasser. Zuerst war da nur ein Widerwille, wenn er mit den Kindern ins Schwimmbad sollte. Später badete er auch zu Hause nur noch, wenn es absolut nötig war! Und es endete mit Krämpfen, wenn er einen Wasserhahn tropfen hörte.

Seine Frau schickte ihn zum Arzt, der Arzt gab ihn weiter an den Psychiater. Und der Psychiater machte seinem Beruf Ehre und ging in die Tiefe. Dabei entdeckte er, dass die wichtigste Ursache für steigende Heizkosten die vom Isoliermaterial aufgesogene Feuchtigkeit war. Der Psychiater las ein paar Fachzeitschriften und empfahl Rolf dann, in Zukunft doch Roofmate\* zu verwenden.

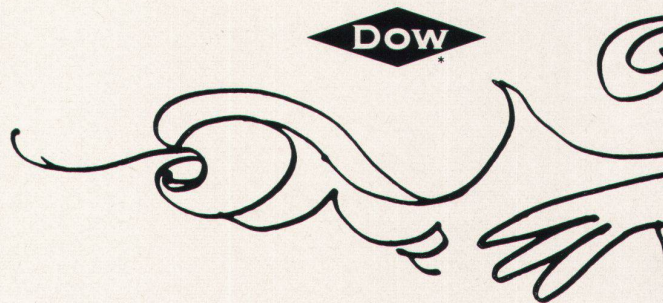
## Kanalüberquerung in 12 Stunden 22 Minuten

Roofmate\* ist absolut wasserundurchlässig. Für immer. Roofmate verfault nicht, ist formbeständig, schrumpft nicht und behält seinen Isolierwert dauernd. Roofmate kann sich nicht zersetzen – auf Jahrzehnte hinaus. Richtig verlegt, wird es 100% seiner Dämmwirkung beibehalten... und darum auch die Heizkosten auf unbeschränkte Zeit im normalen Rahmen halten.

Das kann in Hunderten von Anwendungen in ganz Europa bewiesen werden. Aber es wurde wahrscheinlich noch nie so dramatisch demonstriert wie bei Rolf Müllers erstaunlicher Rekordüberquerung des Ärmelkanals im vergangenen September.

Senden Sie uns doch den Coupon. Vielleicht können wir Ihnen helfen. Wir haben ja auch dem Psychiater geholfen.

## Dow bringt Sie rascher ans Ziel



**schneidegger**

Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur

**Sika Service**



Tüffenwies 16-22, 8048 Zürich

## Andere Dow-Wege zum Erfolg

Roofmate\* ist eines der vielen Dow-Produkte, die aus der Baubranche nicht mehr wegzudenken sind. Styrofoam\* FR und SM zum Beispiel sind unbrennbare Isolationsmaterialien auf der gleichen Basis wie Roofmate. In Wohnbauten, Kühlhäusern und Landwirtschaftsgebäuden werden sie heute als wirksamste und dauerhafteste Materialien, die überhaupt erhältlich sind, verwendet.

Oder Styrofoam\* HI, das Isolationsmaterial für Strassen in unserem kalten Klima. Styrofoam HI verhindert Frostaufbrüche.

Dann gibt es Dow Epoxidharz. 5 mm dick aufgetragen – über ein Wochen-

ende –, ist es unzerstörbar: widerstandsfähig gegen Chemikalien, schlagfest und überhaupt nicht abnutzbar. Seine Lebensdauer ist nicht nur fünf- bis zehnmals länger als die von Beton. Sie ist unbeschränkt.

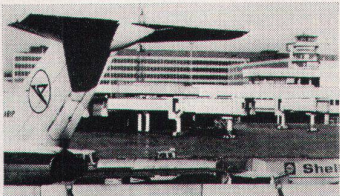
Dow liefert Sarabond\*, ein wirklich starkes Mörtelbindemittel. Oder Ethafoam\* Fugenabdichter. Er ist kaum teurer als die alten Zeitungen, die immer noch verwendet werden. Usw. usw.

Alle diese Produkte verkörpern die Dow-Maxime: Wenn wir ein Produkt nicht besser oder billiger machen können, machen wir es nicht. Erstaunt es, dass Dow damit so gross geworden ist?

# Roofmate\* zu verwenden - vor dem Wasser verlor.



\* Warenzeichen - The Dow Chemical Company



## Dow Isolier-Service

Einer der grössten Vorteile von Roofmate\* und Styrofoam\* ist das einfache Verlegen. Aber die Verlegetechnik, über die Ihr Lieferant genauestens informiert ist, ist ausserordentlich wichtig. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, setzen Sie sich direkt mit Dow in Verbindung. Wir sind für Sie da.

Flughafen Frankfurt/Main  
Architekten: Giefer-Mäckler, Kosina, Architekten, BDA, Frankfurt  
Dachdeckungsarbeiten: Isolier- und Terrassenbau GmbH, München  
Heinz Pfeil, Frankfurt, Theodor Rottes, Rheydt

Dow Chemical Europe SA,  
Verkaufsbüro Schweiz,  
Alfred-Escher-Strasse 82, 8027 Zürich

Wenn ich das Badewasser einlaufen lasse, werde ich in letzter Zeit ein bisschen nervös.  
Senden Sie mir Ihre Roofmate\*-Dokumentation unverzüglich.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Die Schweizer  
Qualitäts-Spanplatte

# Jago span

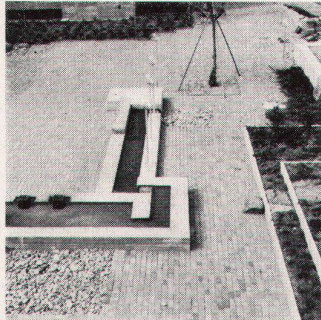
normal  
Industrie

Grossformat: 187x526 cm  
187x263 cm

**Jago-Werke**  
Jacques Goldinger AG

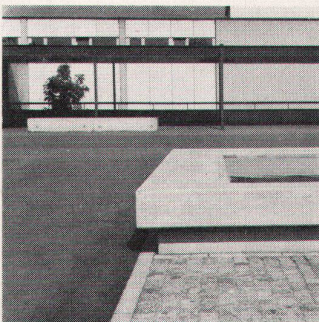
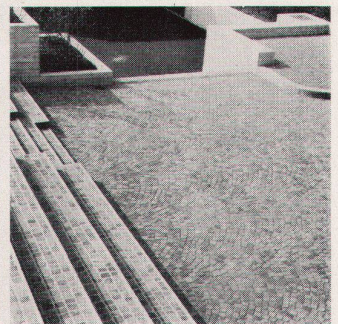
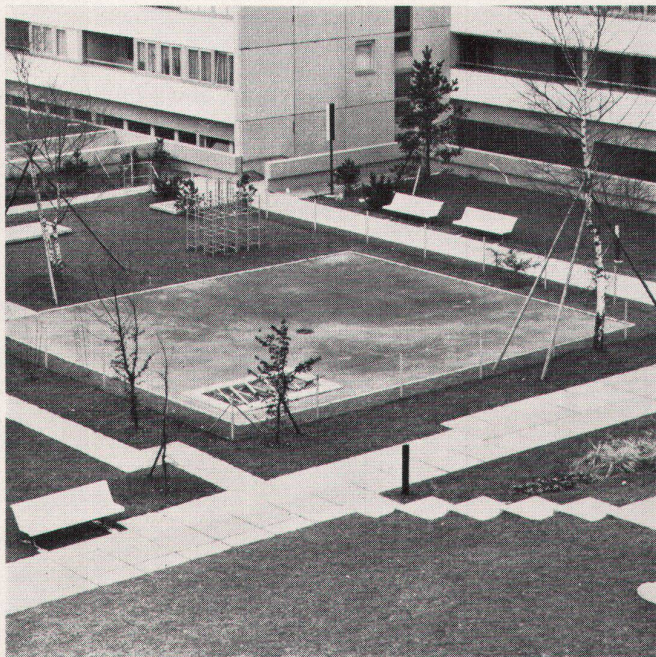
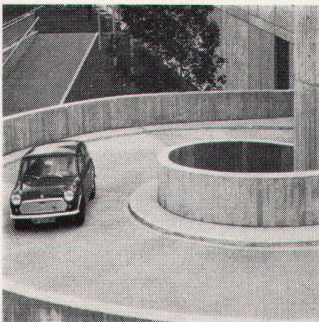
Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermatingen TG  
Telefon 072/61213

Bezug durch den Fachhandel



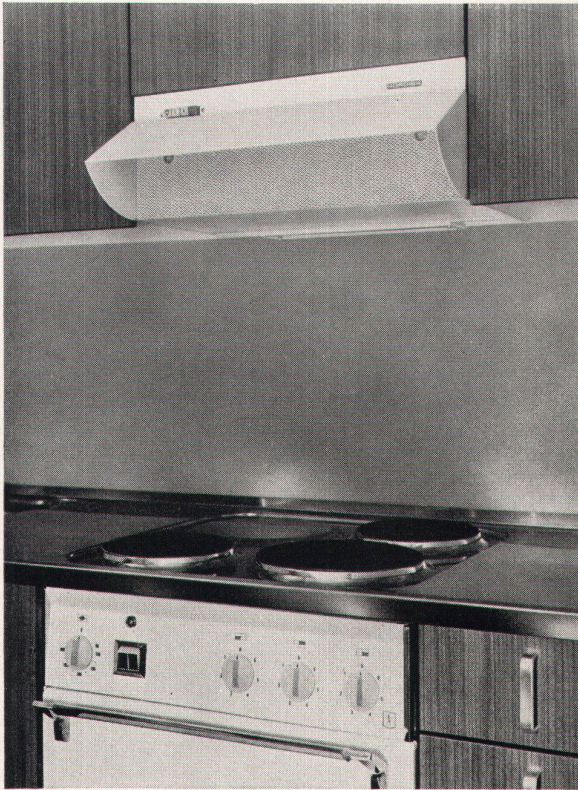
Wo unsere Arbeit in unmittelbarer Beziehung zu Architektur und Umgebung steht, ist die handwerkliche Qualität und damit die Sorgfalt auch im Detail von ganz besonderer Bedeutung.

Spezialequipen verstehen sich auf den fachmännischen Einbau von Pflasterungen verschiedenster Art, Plattenbelägen in Kunst- und Naturstein, elastischen und fußfreundlichen Belägen auf Asphalt und Kunststoffbasis. Betonbeläge in verschiedenen Farben und Strukturen, oder Kombinationen verschiedener Belagsarten.



**WALO**

Walo Bertschinger AG. SA



Kein Kochdunst mehr in der Küche . . . .  
dank der neuen  
**NORDISK-Küchenabzugshaube**

- Sehr hohe Luftleistung
- 2 Geschwindigkeiten
- Geräuscharm
- Wirksame Fettfilter
- Ideal zum Reinigen
- Herdbeleuchtung
- Entspricht den Normmaßen
- SEV-geprüft
- 1 Jahr Garantie

Verlangen Sie bitte Unterlagen bei

**Werner Kuster AG 4132 MuttENZ 2/Basel**  
Hofackerstraße 71, Telephon 061 42 12 55

Filialen in:

Zürich/Wallisellen (051) 93 40 54 – Lausanne (021) 25 01 68

## Vorfabrizierte Fabrikhalle in Sursee

Industriebauten müssen in kurzer Zeit,  
in bester Qualität und preisgünstig realisiert  
werden.

Beispiel: Fabrikationshalle der Firma  
Gretener AG, in Sursee, Spannweite 20 m,

Länge 100 m. Beginn der Planung 1. 1. 69.  
Montagedauer 3 Wochen.  
(Aufbau mit nur 4 vorfabrizierten Element-  
typen.) Bezug 1. 10. 69. Das ergibt vom  
ersten Plan bis zum Bezug der Halle  
ganze 10 Monate.



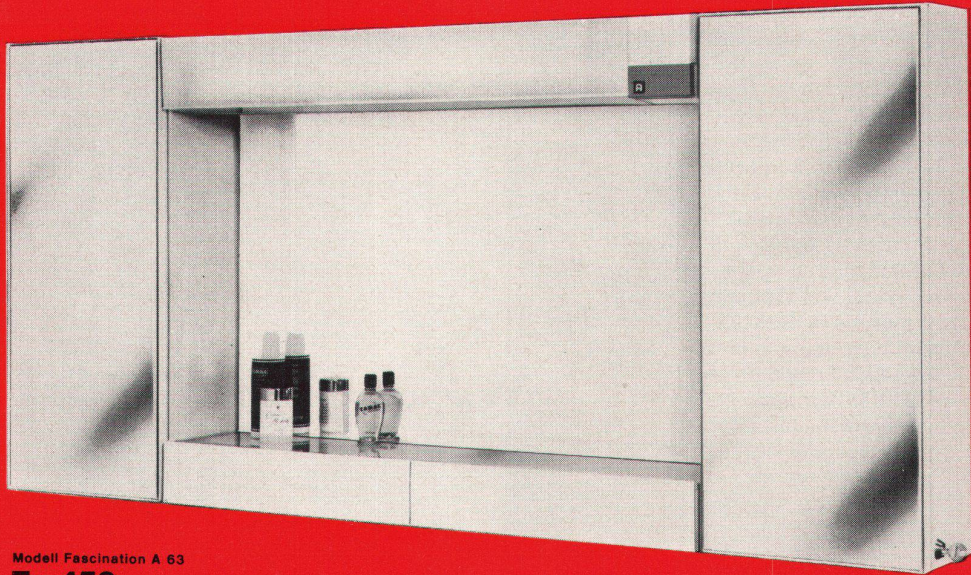
Verlangen Sie unsere Referenzen und  
Unterlagen, wir beraten Sie gerne.

## Peikert Prefab AG



Peikert Prefab AG  
Baarermaße, 6340 Baar bei Zug  
Telefon 042 3110 27

# Superbreit von Allibert

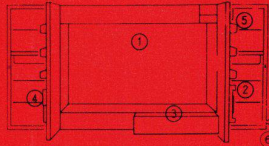


Modell Fascination A 63  
Fr. 450.-

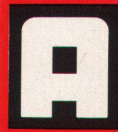
Das ist der neue Sanitär-Toilettenschrank von ALLIBERT: 120 cm breit! Er läßt sich ideal kombinieren mit Doppel-Waschbecken. Er hat echte, geschliffene Kristallspiegel, große Schubladen, eine durchdachte, verstellbare Inneneinrichtung und Fluoreszenzbeleuchtung.

**KÖENIG**

KOENIG APPARATE AG  
Bocklerstr. 33/37, 8051 Zürich  
Tel. 051/41 51 25/40



- ① 1,20 m breite Spiegelfläche aus echten Kristall-Spiegeln, geschliffen
- ② wertvoller Vergrößerungsspiegel
- ③ Teleskop-Schubladen
- ④ Spezialhalter für Zahnbürsten und Tuben
- ⑤ Steckdose
- ⑥ Metall-Sicherheitsschloß und viele weitere einmalige Vorzüge



Bei Ihrem Intersan-, Sanitaire- oder Team-Lieferanten. Verlangen Sie bitte die Dokumentation – oder den Besuch unseres Fachberaters.

**ALLIBERT**<sup>®</sup>  
TOILETTENSCHRÄNKE

# UNVERWÜSTLICH

Die VGB-Beschläge aus Chromnickelstahl «18/8» liefern wir Ihnen ausschliesslich mit dem Patent-Drückerstift. Sie sind hygienisch — sie stossen Keime ab. Sie machen elektrische Schläge beim Berühren der Türdrücker unmöglich. Ganz gleich, woraus der Bodenbelag besteht. Und sie sind stahlhart, stoss- und kratzfest. Ihre Formen sind so, wie sie die moderne Architektur will. Deshalb wünscht man sie in Krankenhäusern, Verwaltungs- und Schulbauten. Und auch in modernen Villen und Einfamilienhäusern. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation! Lieferung durch den Fachhandel



V. Glutz-Blotzheim Nachfolger AG  
Tel. 065/2 38 76, 4500 Solothurn



Zum Aufbau eines Architektenteams in meinem kleineren, gut eingeführten Architekturbüro in Basel suche ich einen ausgeglichenen

## Dipl. Architekten oder Architekt-Techniker HTL

im Alter von 30–40 Jahren.

Da Ihnen vor allem der Aufgabenbereich der Bauleitung anvertraut werden soll, brauchen Sie außer dem entsprechenden Fachwissen auch Organisationstalent und Freude an einer systematischen, genauen Arbeitsweise.

Unsere kleinen und großen Bauaufgaben sind ausgesprochen vielseitig. Sie reichen von der Restaurierung historischer Gebäude bis zum vorfabrizierten Neubau. Wir bemühen uns bei allen Aufträgen um menschlich und architektonisch wertvolle Lösungen.

Neben einer selbständigen, verantwortungsvollen Tätigkeit mit entsprechender Entlohnung besteht die Möglichkeit einer späteren Partnerschaft.

Gerne erwarte ich Ihre Unterlagen mit Handschriftprobe unter **Chiffre W 6426**.



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten 7 Tanks total 5600 m<sup>3</sup> Schweröl

## Heizöltanks aus Stahlbeton mit Keramikplatten- oder Polyester-Auskleidung, System Borsari

Über 60 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

**Borsari & Co., Zollikon-Zürich**

Tel. (051) 65 86 55

Gegründet 1873

# Wollimex- Teppichböden verlegen und vergessen.

**Denn Wollimex  
macht die  
Problemlosen:**

**Mexaflor-forte  
Sevonyl VS**



Grilon®



**Wollimex macht  
die Problemlosen**

MUBA  
Halle 15, Stand 134

#### Hart im Nehmen:

Beide Wollimex-Qualitäten – der Mexaflor-forte und der Sevonyl VS – sind zweischichtige, vollsynthetische Nadelfilz-Teppichböden aus einer 100% Grilon-Gehschicht und einer Polyester-Zwischenschicht, armiert mit Trägergewebe aus Trevira-hochfest. Hergestellt nach unserem speziellen Vernadlungsverfahren. Das macht die Wollimex-Teppichböden so extrem strapazierfähig.

#### Verlegen und vergessen:

Ein Teppichboden von Wollimex ist praktisch unempfindlich gegen Schmutz, Staub und Nässe. Ganz gleich, ob Sie nun den Mexaflor-forte oder den Sevonyl VS verlegen. Beide haben die gleichen, hervorragenden Eigenschaften. Denn sie wurden beide im speziellen Wollimex-Verfahren vollimprägniert. Darum sind sie so ausgesprochen pflegeleicht.

#### Gut und schön:

Wollimex-Teppichböden sind nicht nur strapazierfähig und pflegeleicht. Sie sehen auch schön aus. Lassen Sie sich einmal unsere Farbkollektionen kommen. Dann werden Sie sehen,

wie viele moderne Farben Ihnen zur Verfügung stehen.

Und wenn Sie mehr als 1400 m<sup>2</sup> irgendwo verlegen müssen, dann haben Sie grünes Licht, Ihre eigene Vorstellung von einer Farbe einfärben zu lassen.

Ist das nicht ein ganz rosiger Vorteil?

#### Schön, auch wenn man an die Kosten denkt:

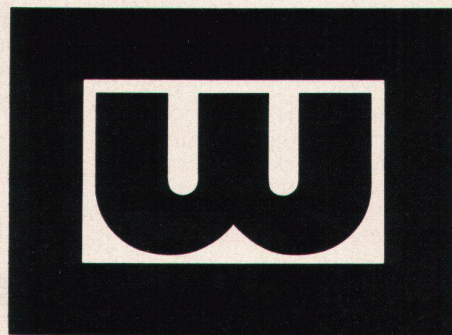
Wollimex-Teppichböden sind billiger, als viele denken. Und wirtschaftlich dazu. Die schwimmende Unterlage können Sie sich sparen. Man verlegt Wollimex-Teppichböden direkt auf den Beton-Abrieb, sie bleiben wärmeisolierend und trittschalldämpfend.

#### Hygienisch dazu:

Die Eulan-Asept-Ausrüstung macht Wollimex-Teppichböden permanent antimikrobiell. Das ist in einem Spital so wichtig wie in einem Hotel, einem Schulhaus, einer Turnhalle, einem Badezimmer oder in einer Küche.

#### Auch antistatisch, wenn Sie wollen:

Und zwar permanent antistatisch. Bei Wollimex-Teppichböden liegt die «Anti-static» nicht nur auf der Oberfläche. Sie wird nach einem speziellen Verfahren «eingenaht». Bei Wollimex hat die lästige elektrostatische Aufladung ausgespielt.



**WOLLIMEX**  
Teppichböden

**MEXAFLO-FORTE**  
sevOnyl VS



#### COUPON:

An  
Textilwerke Wollimex AG  
9475 Sevelen SG  
Senden Sie mir bitte mehr Informationen über die Wollimex-Teppichböden Mexaflor-forte und Sevonyl VS (EMPA-Testresultate, Farbauswahl, usw.).

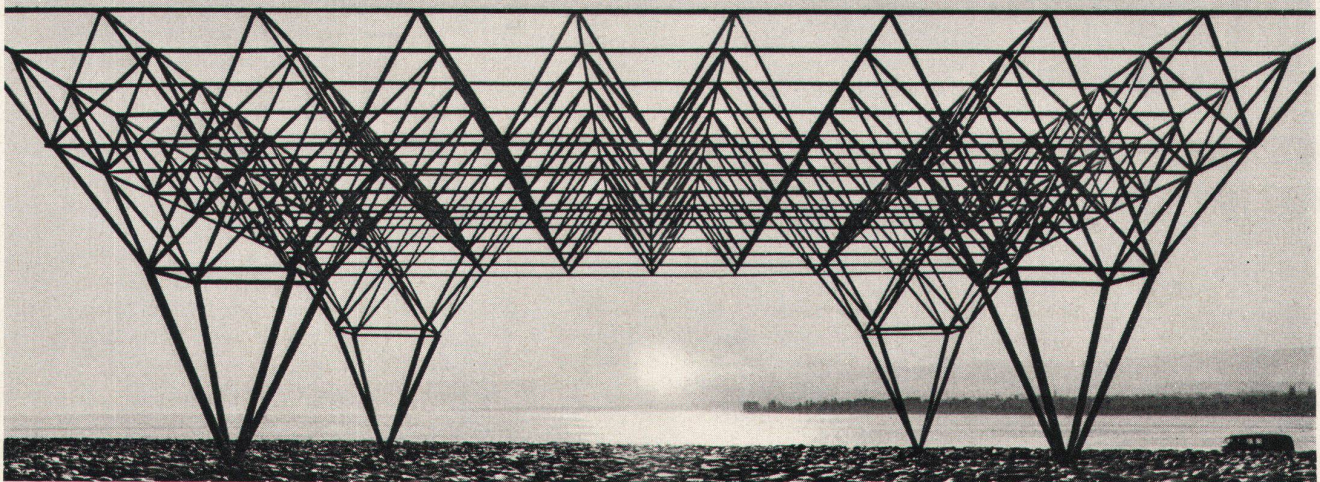
Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

# DIE VARITEC-ZUKUNFT HAT BEGONNEN



Futurologen sagen voraus, dass die Welt in den nächsten Jahrzehnten eine «mobile» Welt sein wird. Nicht zuletzt in Architektur und Baugewerbe werden dauerhafte Strukturen durch Moduln und bewegliche Einzelelemente ersetzt. Die Zukunftsdevise heisst deshalb: einfacher und schneller Aufbau, Wirtschaftlichkeit und Mobilität.

## Mit der VARITEC-Raumfachwerk-Bauweise hat die Zukunft bereits begonnen!

VARITEC ist ein räumliches Tragwerk, bei dessen Konstruktion auf Zukunftstrends und -Entwicklungen besonders Wert gelegt wurde. Es besteht aus leichten, handlichen Einzelteilen, die sich auf einfachste Weise durch sogenannte «Knoten» miteinander verbinden lassen. Die Rohrstäbe, als tragende Elemente, besitzen besonders günstige statische Werte.

## STIENEN+TRÖHLER AG – BERN

Monbijoustrasse 27, 3001 Bern/Schweiz, Telefon 031/25 43 56

### Projektierung und Planung von:

VARITEC-Raumfachwerk-Konstruktionen, mechanischen Autoparkanlagen, vorgefertigten Rampenparkhäusern, Auto-Drehscheiben und -Schiebebühnen, Anlagen für Transport- und Lagerautomation.

### Wo können Sie das VARITEC-Baukasten-System anwenden?

Beim Erstellen von Fabrikationshallen, Lagerhallen, Ausstellungshallen, Supermärkten, Sporthallen, Tribünenüberdachungen usw. — Ausserdem lassen sich mit der VARITEC-Konstruktion Laufstege, Signal- und Transportbandbrücken, Notdächer usw. preisgünstig erstellen.

### Vorteile der VARITEC-Konstruktion

- Grosse Spannweiten;
- Kurze Liefer- und Montagezeiten;
- Verwendungsmöglichkeiten des Konstruktionsraumes innerhalb des Raumfachwerkes für Installationen aller Art;
- Verschiedenste Dacheindeckungen;
- Verlustfreie Wiederverwendung sämtlicher Teile — besonders interessant für provisorische Überdachungen (z. B. Ausstellungshallen);

- Keine nachträglichen Unterhaltskosten (feuerverzinkte Teile);
- Kleinstes Gewicht und Abmessungen bieten günstigste Voraussetzungen für Transport und Lagerung.

Denken Sie daran bei Ihrer nächsten Planung: **Wer mit VARITEC baut, baut wirtschaftlich!** Verlangen Sie mit untenstehendem Coupon unseren ausführlichen Prospekt.

# COUPON

Ich möchte gerne mehr über das VARITEC-Raumfachwerk wissen und wünsche:

- ausführliche Dokumentation
- unverbindlichen Besuch (Zutreffendes bitte ankreuzen)

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Stienen + Tröhler AG, Monbijoustrasse 27, 3001 Bern/Schweiz

# Natürlicher Kork für natürliche Luft.

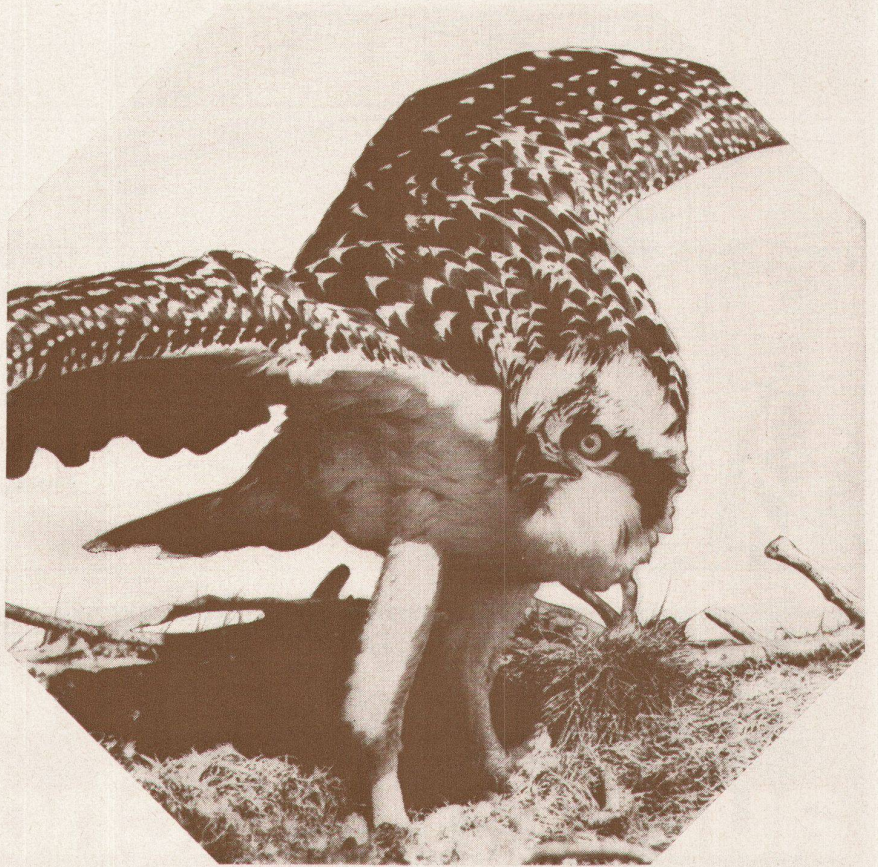
Leider ist unsere Luft schon lange nicht mehr so natürlich, wie sie einmal war. Die Luftverpestung nimmt geradezu unnatürliche und erschreckende Ausmasse an. Doch Kork kann zu ihrer Bekämpfung eine hervorragende Rolle spielen.

Natürlich hat die Ölheizung noch lange nicht ihre Bedeutung verloren. Aber verbranntes Öl bedeutet giftige Abgase. Je besser jedoch ein Gebäude isoliert ist, desto geringer ist der Heizaufwand und damit der Verbrauch von Öl. Und die beste Isolierung ist immer noch Kork.

Kork besitzt eine minimale Wärmeleitfähigkeit ( $= 0,035 \text{ kcal/m h } ^\circ\text{C}$ ) und kann die Heizkosten um bis zu 40% senken. Abgesehen von der geringeren Luftverpestung hat das auch volkswirtschaftliche Konsequenzen. Kork hat eine unglaublich hohe Lebensdauer (Jahrhunderte), was mit sich bringt, dass eine einmalige Auslage langfristig Devisen sparen hilft, welche sonst für teures Öl ausgegeben werden müssten.

Sie sehen also: So unscheinbar Kork auch aussieht, so unwahrscheinlich hohe Qualitäten besitzt er. Und den Vorteil, die Jahr für Jahr immer wieder anfallenden Kosten für den Import von Brennstoff zu reduzieren. Und den Vorteil, etwas zur Reinerhaltung der natürlichen Luft beizutragen. Weil Kork ein natürlicher Werkstoff ist.

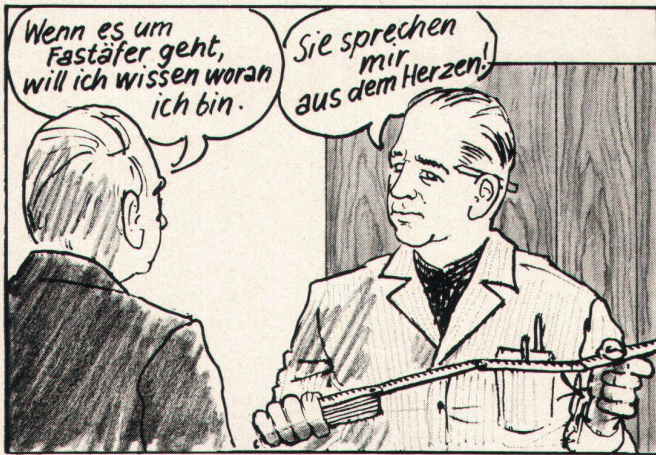
Und Kork ist als Isoliermaterial eben immer noch unerreichbar. (Was andererseits gar nicht so natürlich ist.)



**Zurück zur Natur.  
Vorwärts mit Kork.**

**Baukork AG  
Steinhausen**

Büro: Zugerstrasse 5  
6312 Steinhausen  
Telefon 042 36 38 44



**ECOFORM-Fastäfer für preiswerte, elegante Schreinerarbeit.**

Verlangen Sie unsere Preislisten und Handmuster!

**ECO**

ECO AG  
Sperrholz-  
und Türenfabrik  
6162 Entlebuch LU  
Telefon 041/87 52 42

Lieferung durch den  
Sperrholzhandel

# Ihr Partner auf dem Flachdach für Tageslichttechnik Entlüftung Entwässerung

Jahrzehntelange Erfahrung! Wir bieten Ihnen optimale Sicherheit durch ausgereifte Konstruktionen. Fragen Sie uns an. Wir finden auch für Sie die wirtschaftlichste Lösung.

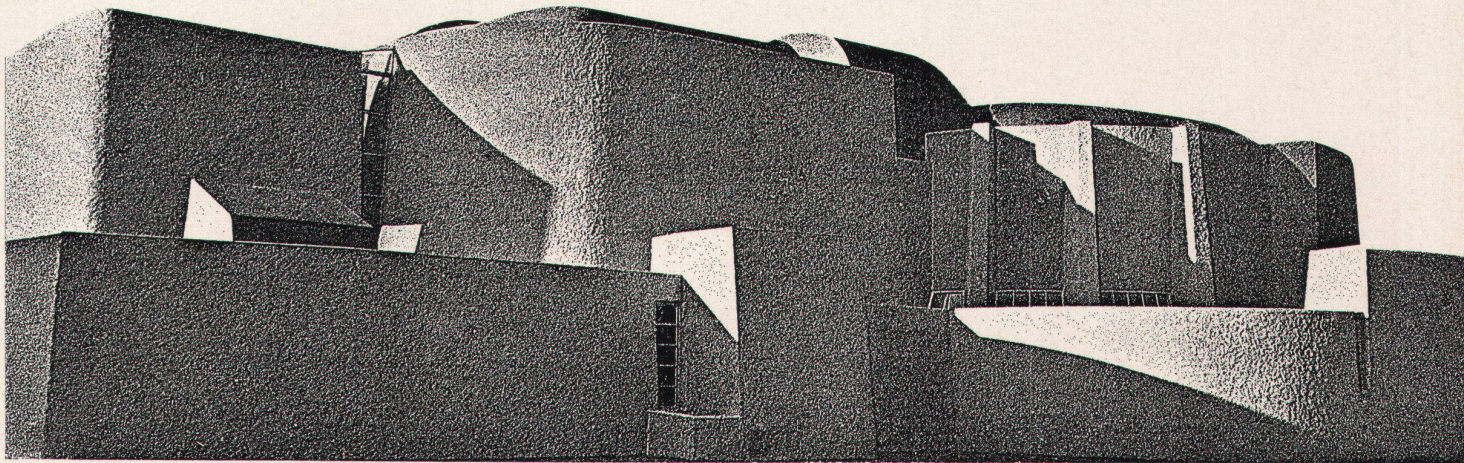


Lichtkuppeln  
Glasdachwerk  
Spenglerei  
Bleipresswerk

Jakob Scherrer Söhne  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051 25 79 80

# wie isolieren Sie ein nicht bekiestes Flachdach?

Oder ein «Flachdach», das nicht nur flach ist?  
Ein Flachdach ohne Schutzschicht,  
dessen thermische Isolierung durch Hitze, Kälte,  
Temperaturschocks und Windsog unmittelbar beansprucht wird?  
Ein voll verklebtes Flachdach mit bituminöser Dachhaut  
oder Kunststoff-Dichtungsfolie?



JOHNS-MANVILLE  
**JM**  
PRODUCTS

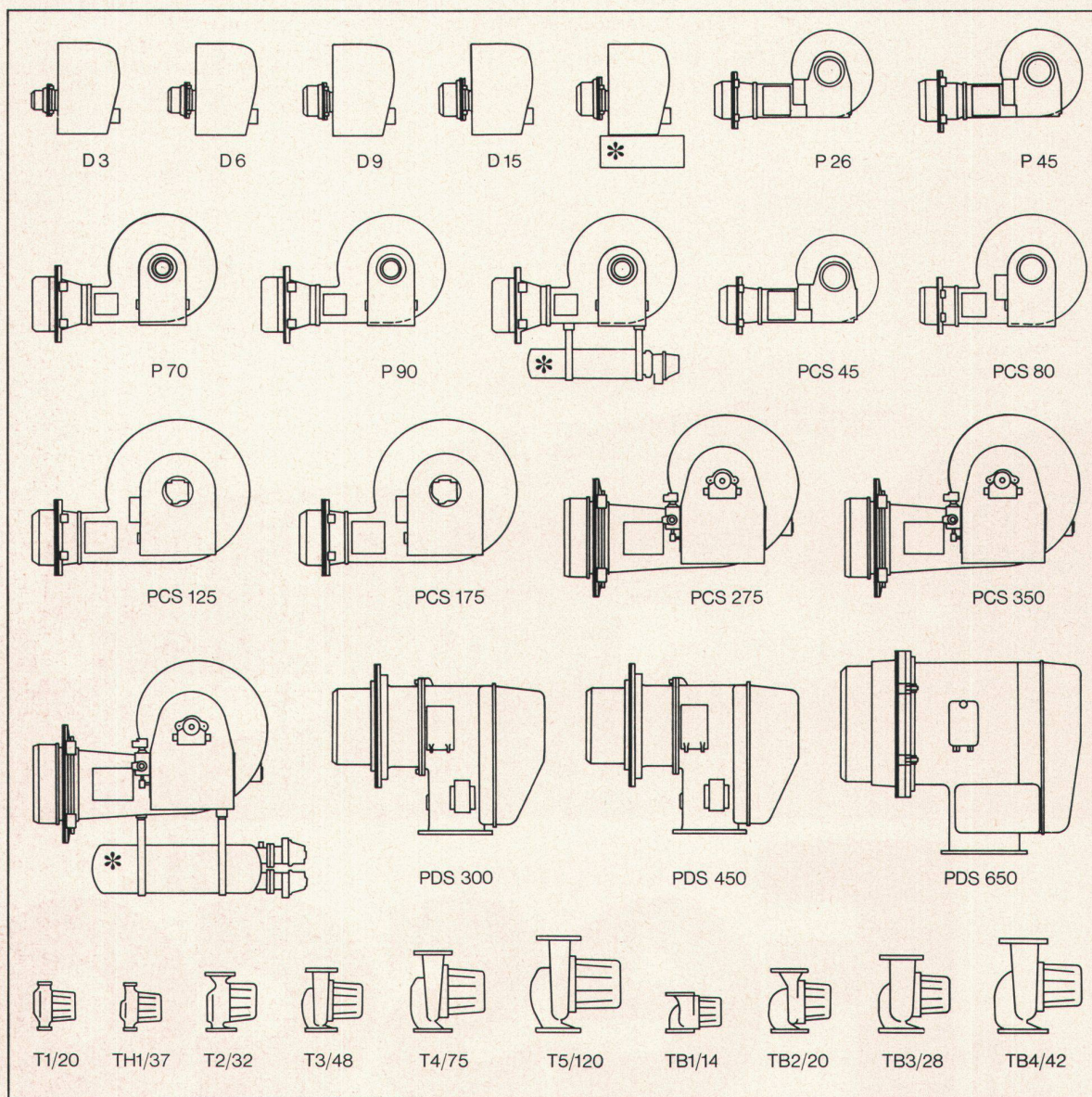
# mit **FESCO**<sup>®</sup> Dach- Isolierplatten

Fesco erträgt Dauertemperaturen bis über 200 °C  
Fesco ist unempfindlich gegen schroffe Temperaturwechsel  
Fesco ist absolut volumen- und alterungsbeständig  
Fesco ist anorganisch, verrottungsfest und unbrennbar  
Fesco verträgt sich mit allen Kunststoffen und Klebern  
Selbstverständlich wird Fesco auch für normale (bekieste) Flachdächer verwendet

**schneideger**

Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf  
Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur  
Telefon 052 89 21 21

# CUENOD: eine komplette Typenreihe automatischer Apparate für die Heizung.



\* Alle unsere Brenner können für Schweröl ausgerüstet werden.

Oel- und Gasbrenner für jeden Verwendungszweck  
von 15.000 bis 10.000.000 kcal/h  
Umwälzpumpen für Zentralheizungen mit  
einem Druck bis zu 12 m Wassersäule.



Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genf

Verkaufsbüros: Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Chur, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, Zürich.

Service-Stationen in der ganzen Schweiz

# Wir haben unsere Storensysteme vereinfacht. Resultat: Qualität höher. Kosten tiefer. Probleme verschwunden

Jeder weiss es: In der Einfachheit liegt die Grösse. Und doch ist das Einfache schwieriger zu entdecken, als das Komplizierte. Wir versuchen darum ununterbrochen, unsere Storensysteme zu vereinfachen. Mit Erfolg. Denn wir vereinfachen nur dort, wo es die Funktion nicht stört, wo es die Zu-

verlässigkeit erhöht und wo es die Montage narrensicher macht. Heute sind unsere Storensysteme einfacher denn je. Und Zuverlässiger denn je. Und besser denn je. Darum können wir diese grosse Leistung garantieren: Hohe Qualität, grosse Anpassungsfähigkeit, sichere Termine, rasche Montage und geringe Kosten.

Und was wir am System vereinfachen, verdoppeln wir am Service unserer Mitarbeiter: An der Detailberatung mit Ihnen, an der grossen Auswahl und am prompten Reparaturdienst.

Storenfabrik  
Kästli, Ostermundigenstrasse 73  
Telefon 031/413344

## KÄSTLI STOREN



Legen Sie Ihre Storen-

Sorgen auf unsere Schultern



**Für den Architekten sind Storen nur ein kleines Problem. (Meint man).**

Aus den kleinen Storenproblemen entstehen oft grosse Storensorgen: Kein anpassungsfähiges Programm, schlechtes Material, unzuverlässige Montage, übertriebene Kosten oder verspätete Lieferung. Wir wollen, dass die Architekten diese Sorgen vergessen – und die Pro-

bleme delegieren. Unsere Spezialisten lösen alle Storenprobleme zuverlässig und ohne Aufpreis. Sowohl die Probleme der Planung, wie jene auf dem Bauplatz. Und das heisst: Für den Architekten sind Storen heute kein Problem mehr.

# KÄSTLI

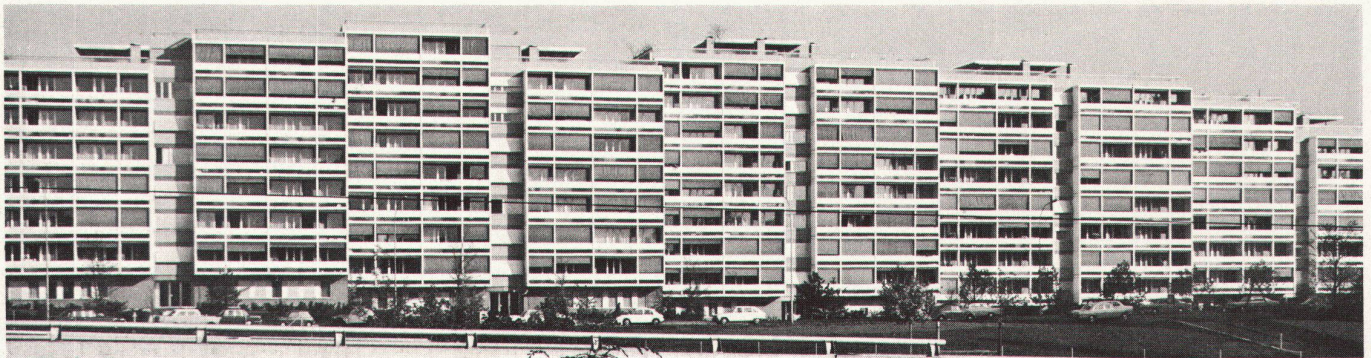
# STOREN



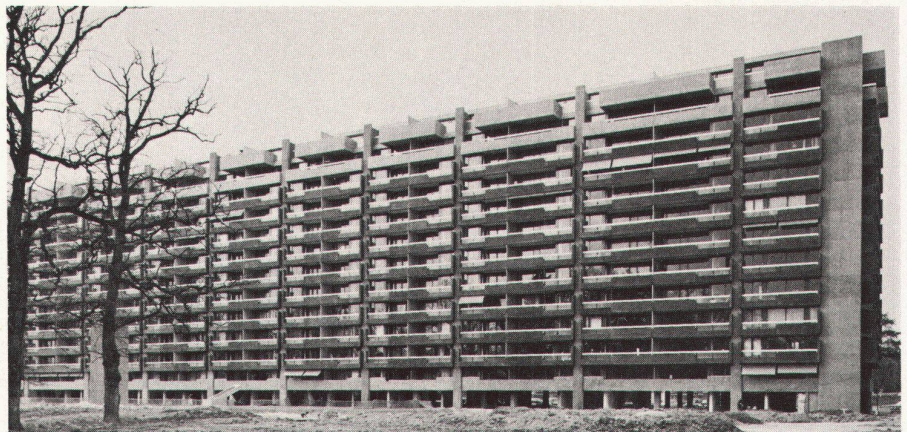
## Vertretungen

Storenfabrik, Bern

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Bern:</b>             | Kästli & Co., Ostermundigenstrasse 73, 3000 Bern. Telefon 031/41 33 44 |
| <b>Luzern:</b>           | K. Müller Sohn, Steinhofrain 2, 6000 Luzern. Telefon 041/41 24 22      |
| <b>Basel:</b>            | Fritz Vogt, Wilmattstrasse 29, 4106 Therwil. Telefon 061/73 38 88      |
| <b>Olten:</b>            | K. Schwarzer, Aarburgerstrasse 185, 4600 Olten. Telefon 062/2105 05    |
| <b>Chur:</b>             | Erwin Kaufmann, Julierweg 7, 7000 Chur. Telefon 081/24 38 84           |
| <b>Estavayer-le-Lac:</b> | Lamelcolor SA, 1470 Estavayer-le-Lac. Telefon 037/6317 92              |
| <b>Locarno:</b>          | Efrem Regazzi, 6596 Gordola TI. Telefon 093/852 32                     |



Bauobjekte mit Kästlistoren:  
Giacomettistrasse, Bern.  
rechts: La Tourelle, Genève.



## Verlangen Sie mit diesem Bon für Ihre Dokumentation:

Unterlagen über: Sonnenstoren, Verdunkelungsstoren, Lamellenstoren, Storenanlagen mit Elektromotor, Kunststoff- und Aluminiumrolläden, Überdeckungen, Bootshausgitter und alle weiteren Storen- und Rolladenprobleme.

# BON

Bitte senden Sie mir eine Dokumentation für:

---



---



---

Name

Adresse

PLZ/Ort



(Einsenden an: Kästli Storen, Ostermundigenstrasse 73, 3000 Bern)

# SIFRAG sichert guten Empfang!

Der neue Richtstrahl-Relaissender auf dem Mont-Pèlerin ist ferngesteuert. Die Überwachung der komplizierten Apparaturen erfolgt ebenfalls aus Distanz. Diese roboterähnliche Funktionsweise stellt besonders hohe Anforderungen an die Betriebssicherheit sämtlicher technischer Einrichtungen.

Dazu gehören auch die von SIFRAG gebauten Klimaanlage. Diese schützen die empfindlichen elektronischen Sendegeräte vor Temperaturschwankungen und Staub. Damit trägt SIFRAG zu deren Funktionstüchtigkeit bei.

Vertrauen auch Sie SIFRAG-Anlagen!

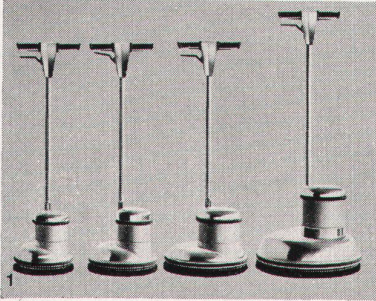
◀ Sendestation Mont-Pèlerin / VD für Rundfunk, Telefon und Fernsehen  
Architekt: Pierre Vincent, Montreux  
Bauleitung:  
Inspektorat der Eidg. Bauten, Lausanne

SIFRAG  
Luft- und Klimatechnik Frei AG  
Lausanne 021 - 23 74 08  
Bern 031 - 56 25 25  
Zürich 051 - 25 15 51  
Basel 061 - 43 92 60

Klimaanlagen  
Ventilationen  
Kälteanlagen  
Luftbefeuchtung  
Luftvorhänge  
Brandschutz

# SIFRAG

# Das vollständige Programm für rationelle Reinigung



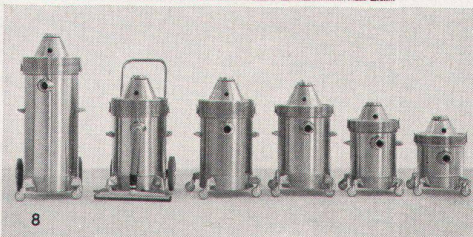
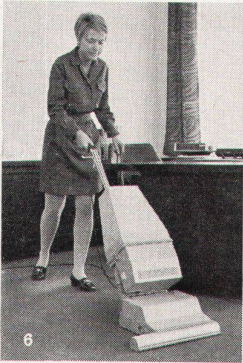
**1 Bodenreinigungsmaschinen**  
Zum Blochen, Sprayreinigen, Fegen,  
Einwachsen, Spänen, Shampooieren.

**2 Chemotechnische Produkte**  
Zum Reinigen, Versiegeln, Schützen  
und Pflegen der Böden.

**3 Kombinationsmaschinen**  
Zum Fegen und Absaugen in einem  
einigen Arbeitsgang.

**4 Abfallsauger**  
Zum maschinellen Aufnehmen von  
lose liegendem Schmutz.

**5 Motor-Wischmaschine**  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten  
Böden und anderen harten Flächen.



servo  
**wetrok**



**6 Teppichreinigungsmaschine**  
Zum rationellen Trockenreinigen von  
Teppichen aller Art.

**7 Wap mit Fahreimer und Presse**  
Zum Aufwaschen von grösseren und  
kleineren Flächen.

**8 Staub- und Wassersauger**  
Für alle Staubsaugarbeiten und zum  
Aufnehmen von Feglaugen.

**9 Transportgeräte**  
Zum rationellen Leeren von Papierkörben  
und zum Transport von Reinigungsgeräten.

**10 Handwischmaschine**  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten  
Böden und anderen harten Flächen.

**11 Feuchtwischgeräte**  
Zum rationellen Wischen von glatten  
Böden aller Art.

Diethelm & Co. AG, 8052 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Tel. 051 - 50 30 30

Ausführliche Prospekte über die einzelnen Produkte  
senden wir Ihnen gerne auf Anfrage.

Kompressor-Einbaukühlschrank

5 Modelle von 130 bis 245l Inhalt  
ab Fr. 315. -



**Ein neuer  
Bauknecht-  
Clou:  
Alle Geräte  
nach  
Schweizer-  
Norm!**

Einbau-Geschirrspülautomat

für 10 Massgedecke, Fr. 1790. -  
4 vollautomatische, drucktasten-  
gesteuerte Programme, Chrom-  
stahlausführung, Totalsprühsystem,  
serienmässig eingebaute  
Wasserentkalkungsanlage, Zusatz-  
trockenheizung, automatische  
Zugabe von Spül- und Klarspülmittel.



\*\*\*Einbau-Tiefgefrierschrank

Inhalt 130 Liter Fr. 518. -  
mit Schnellgefrierfach  
für schockartiges Einfrieren.

Bauknecht Einbaugeräte lassen sich problemlos frontbündig oder bis zu 20 mm vorstehend in der Küchenkombination einsetzen und gewährleisten ein modernes, kompaktes Küchenbild. SEV-geprüft, Fabrikgarantie, sowie zuverlässiger Kundendienst in der ganzen Schweiz.

Wir senden Ihnen gern unsere neue, ausführliche Dokumentation mit den Einbau-richtlinien!



**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen!

**COUPON**

Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über das Bauknecht Einbau-Programm.

Name   
Adresse   
PLZ/Ort

Fabrik und Generalvertrieb:  
Bauknecht Elektromaschinen AG,  
5705 Hallwil, Tel. 064/54 17 71

792



Schlafen Sie ruhig...

Erholen Sie sich dank  
**kugler**

KUGLER Metallgießerei und Armaturenfabrik AG Genf und Zürich

**MUBA 17.-27. 4. 71 Halle 24, Stand 545**

Der Wert einer Installation bezieht sich nicht nur auf die Art, wie Sie die Arbeit bewerkstelligen, sondern auch auf die Qualität des verwendeten Materials. KUGLER hilft Ihnen, Ihren guten Ruf zu sichern!

# LUXALON®

Aluminium-Decken. Moderne Decken für moderne Architekten.

Luxalon® Aluminium-Decke in modernem, öffentlichem Gebäude.



Luxalon® Aluminium-Decken. Das heisst einbrennlackierte Aluminiumpaneele, die auf einbrennlackierte Aluminiumtragschienen geklemmt werden. Dabei stehen unterschiedliche Profilformen zur Wahl. Luxalon® Aluminium-Decken. Das heisst hohe Korrosionsfestigkeit. Einfache und schnelle Montage, bietet vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten. Leitungen und Installationen bleiben also immer zugänglich. Und noch ein Vorteil: Luxalon® Aluminium-Decken sind in verschiedenen Farben erhältlich.

Und wo erhalten Sie Luxalon® Aluminium-Decken? Bei Schneider + Co. Denn als Spezialfirma zur Lösung von Deckenproblemen verwenden wir selbstverständlich Luxalon® Aluminium-Decken. Das Resultat: dekorative


Akustikdecken, Lüftungsdecken und Heizungsdecken.

Anwendungsbereich für Luxalon® Decken: Industrielle Bauten, Bürogebäude, Schulen, Krankenhäuser, Supermärkte, Hallenbäder, Sportanlagen, Hotels usw.

Ausführliche Unterlagen durch:

**schneidegger**

Schneider + Co. AG, Isolierungen  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2  
Tel. 052 89 21 21

Luxalon® eingetragenes Warenzeichen  
von  Hunter Douglas Industries Ltd., Luzern

# PLANTA



der elegante Waschtisch mit dem besonders geräumigen Becken.

Verkauf über den Sanitär-Grosshandel.

Lavabo élégant avec bassin profond.

Vente par l'intermédiaire des grossistes sanitaires.

Lavabo elegante con bacinella particolarmente spaziosa.

Vendita tramite i grossisti di apparecchi sanitari.

# PLANTA LAUFENBURG

Nr. 106 086 - 106 088



Kera-Werke AG 4335 Laufenburg Tel. 064 - 641227

\*\*\*

# VON ZENT



LAMELLA-Radiatoren. «Es gibt keine schöneren», sagen unsere Kunden. Schönheit ist aber nicht ihre einzige Tugend.

Auch ihr Verhältnis Raumbedarf zu Heizfläche hebt sie über den Durchschnitt (wirkt sich sogar schon beim Transport erfreulich

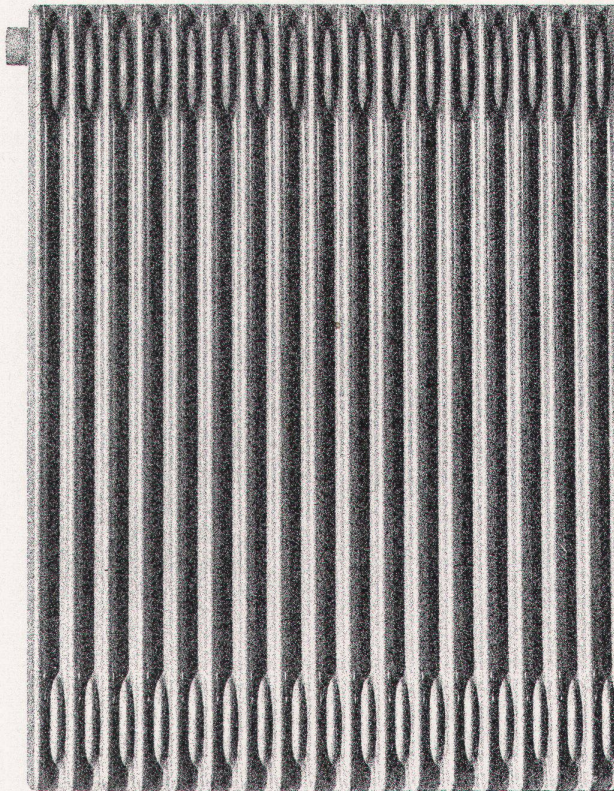
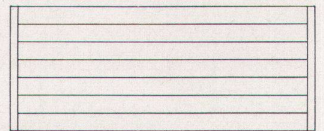
aus!). – Sie fürchten sich nicht vor dem gebogen und abgewinkelt werden. – Normalerweise besitzen sie horizontale Anschlüsse; auf Wunsch auch unten vertikal für Ein- oder Zweirohr-System. – Mit ihren geringen horizontalen Flächen bleiben sie fast staubfrei.

Den äusseren entsprechen die inneren Qualitäten: Geringer Wasserinhalt, darum ausserordentlich kurze Aufheizzeit. – Sofortige Wärmeabgabe. – Angenehme Wärmeabstrahlung.

Die Modellauswahl ist gross. Deshalb findet man immer passende LAMELLA-Radiatoren. Fragen Sie uns! Verlangen Sie Unterlagen! Lassen Sie sich bei uns die LAMELLA-Modelle (und anderen Zent-Produkte) zeigen und anhand von Schnittmodellen genau erklären!

Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
Niederlassungen  
in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien.

Selbstverständlich liefern wir auch Heizwände und Konvektoren in allen wünschbaren Grössen.



**LAMELLA-Radiatoren**  
«Es gibt keine schöneren», sagen unsere Kunden.

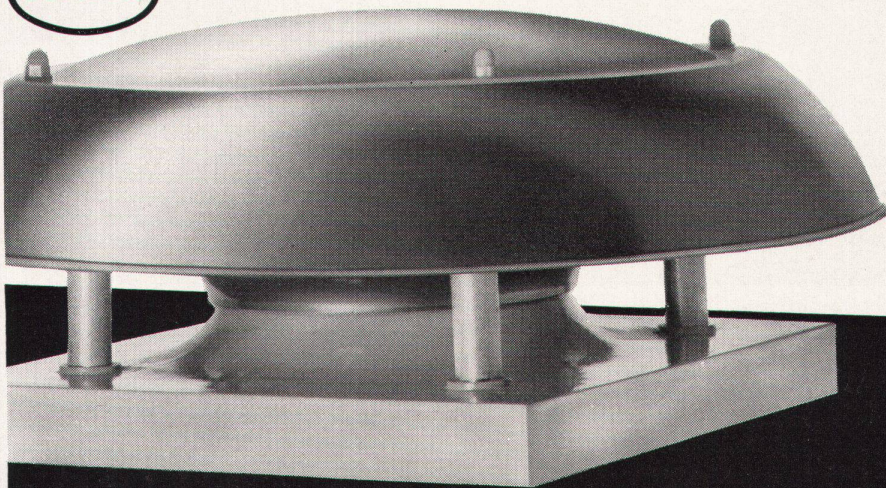
Besuchen Sie uns an der Muba, Stand 531, Halle 23

**NEU! AWAG Radial-Drucklüfter, Gesamthöhe nur 175 mm**

45/70

# Erste Schweizer Dachventilatoren

AWAG



- \* Ausgereifte, stabile Konstruktion, kompakte, **niedrigste**, wettersichere Bauart.
- \* Hohe Luftleistung, einwandfreier Dauerbetrieb durch wartungsfreie Kugellager.
- \* Stufenlose Regulierbarkeit des vollkommen gekapselten Motors.
- \* Geräuscharmer, ruhiger Lauf dank 8-facher elastischer Motor-Aufhängung.
- \* Maximaler Schutz der Motor- und Anschluss- teile durch aerodynamische Abdeckhaube. Korrosionsfestes Material.
- \* Sehr ansprechende Form, einfache Montage, äusserst günstiger Preis.

Verlangen Sie technische Details der DVS-Typen durch:

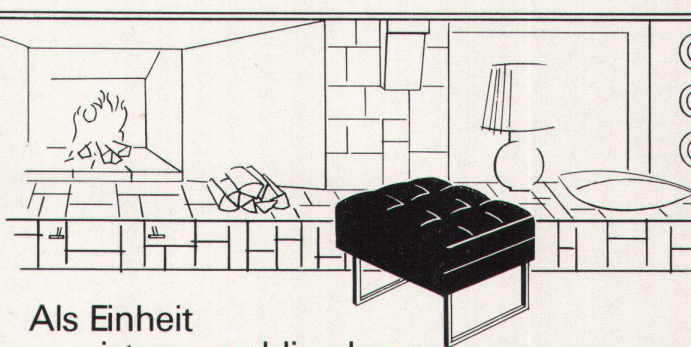
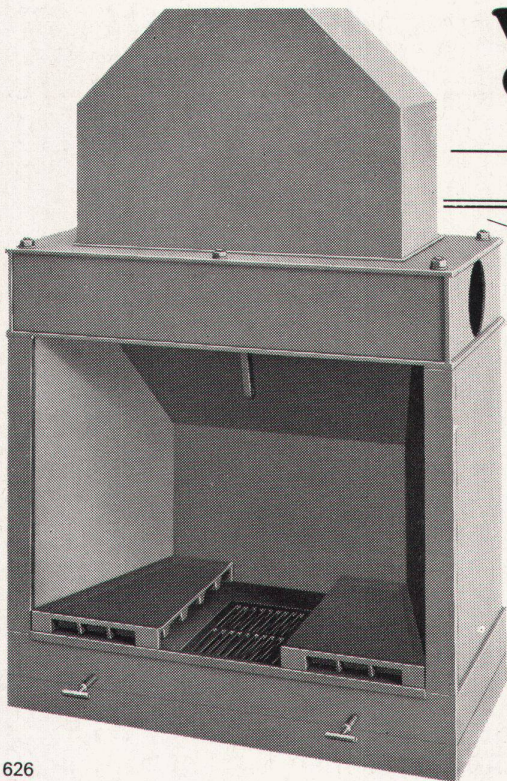


**A. Widmer AG.**

8036 Zürich Sihlfeldstr. 10  
Tel. (051) 33 99 32 - 34

## VON ROLL Cheminée

Ein Abend am Kaminfeuer –  
von heute an **für jedermann**



Als Einheit  
ist es anschliessbar  
**feuerbereit**  
**narrensicher** ist die Montage  
**verkleidbar** nach Ihrem Wunsch  
alles (aus Guss)  
in allem **preisgünstig**  
wie kaum ein anderes

626

VON ROLL AG., Werk Choindex, 2763 Choindex

● Besuchen Sie uns an der Schweizer Mustermesse in Basel, Halle 23, Stand 431 ●

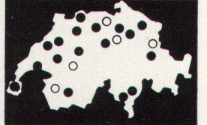
# neu

## Schenker Ganzmetall Raffstoren

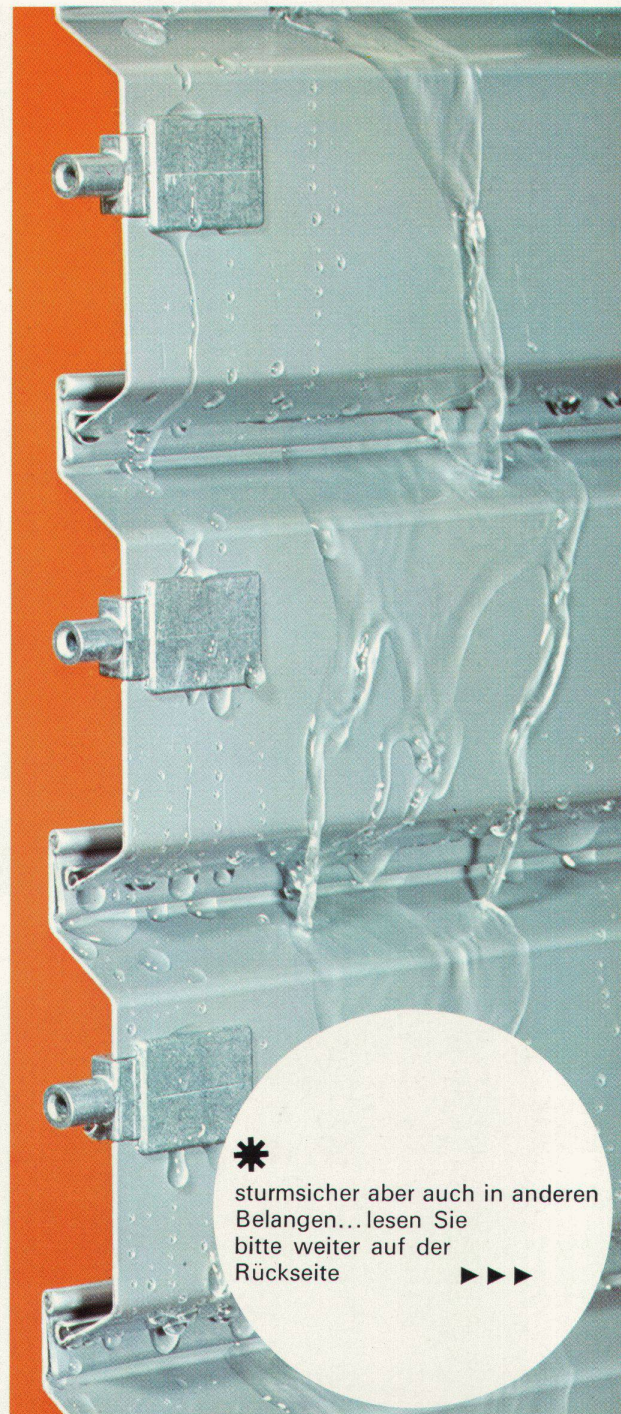
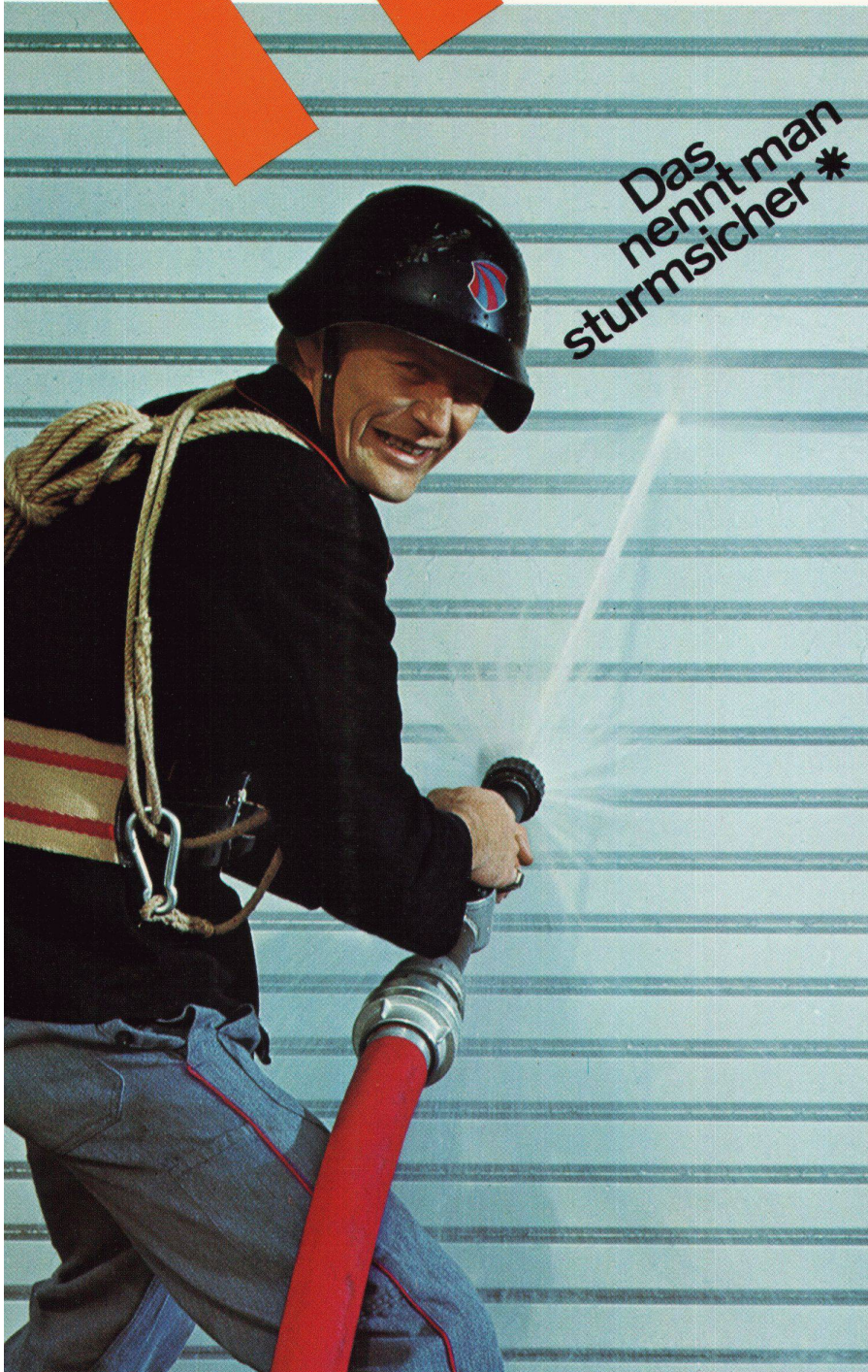
Vertretungen:  
Basel, Bern, Biel, Chur,  
Fribourg, Genève,  
Lausanne, Locarno,  
Lugano, Luzern,  
Neuchâtel, St. Gallen,  
Sion, Solothurn,  
Winterthur, Zürich

Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
Telefon 064 412031

*Schenker*  
Storen



Das  
nennt man  
sturmsicher \*



\*  
sturmsicher aber auch in anderen  
Belangen... lesen Sie  
bitte weiter auf der  
Rückseite

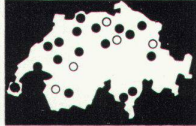


# Schenker Ganzmetall Raffstoren

Vertretungen:  
Basel, Bern, Biel, Chur,  
Fribourg, Genève,  
Lausanne, Locarno,  
Lugano, Luzern,  
Neuchâtel, St. Gallen,  
Sion, Solothurn,  
Winterthur, Zürich

Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
Telefon 064 4120 31

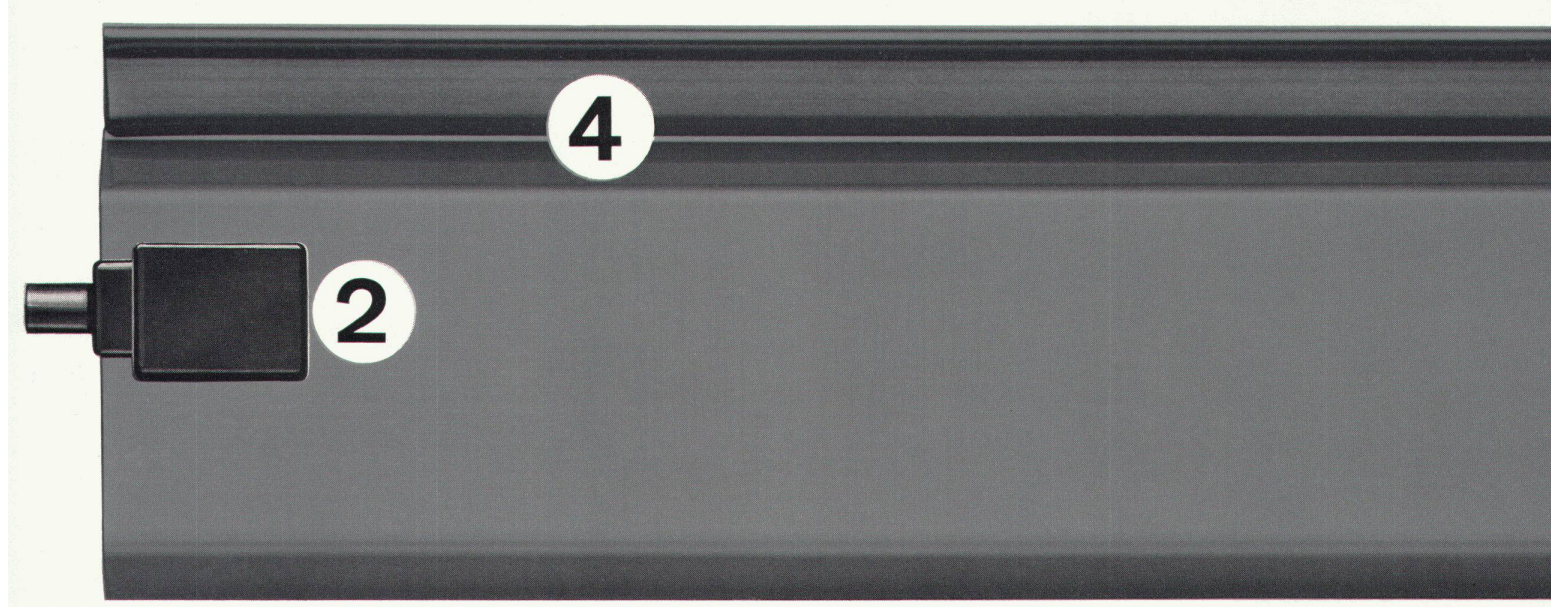
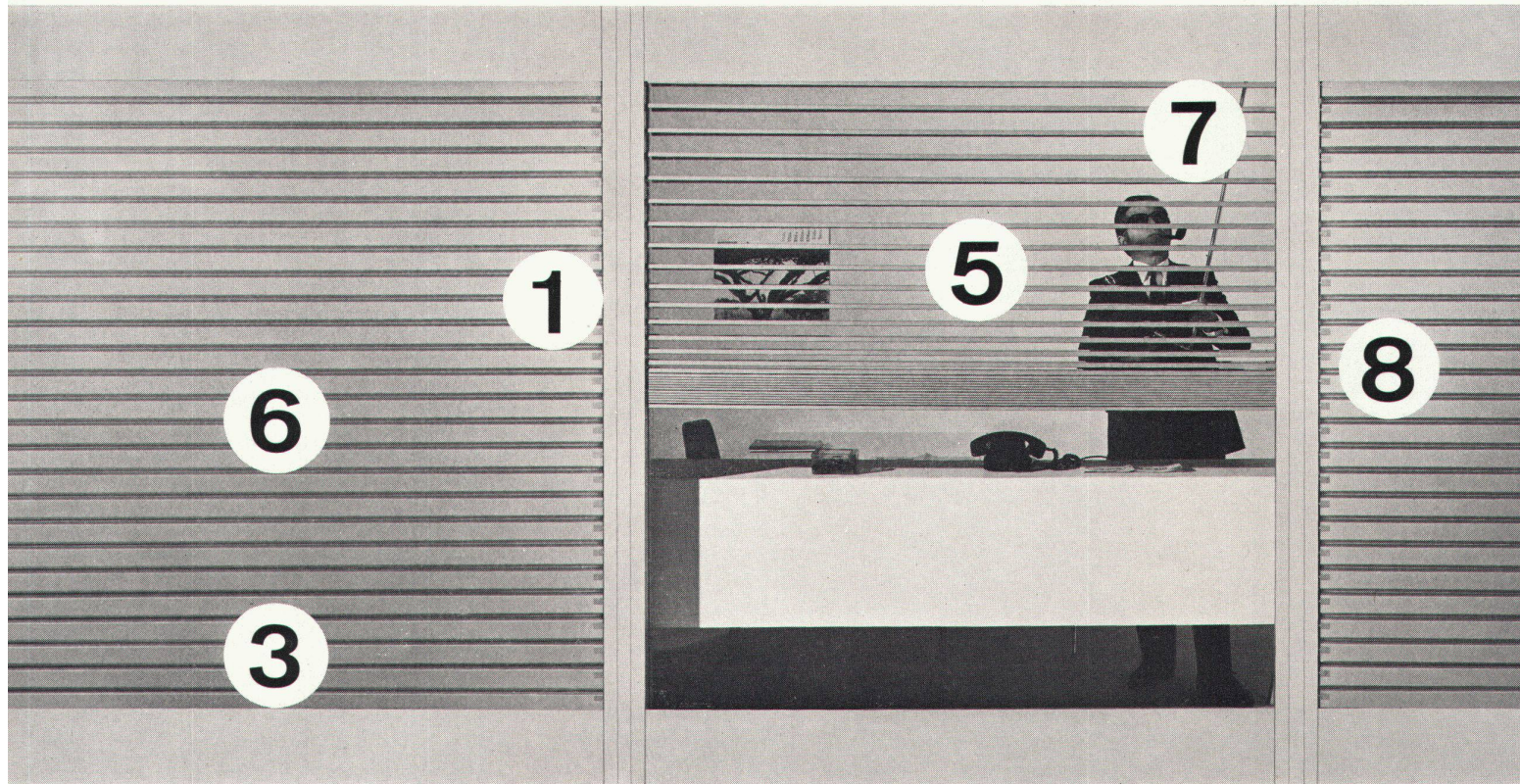
*Schenker*Storen

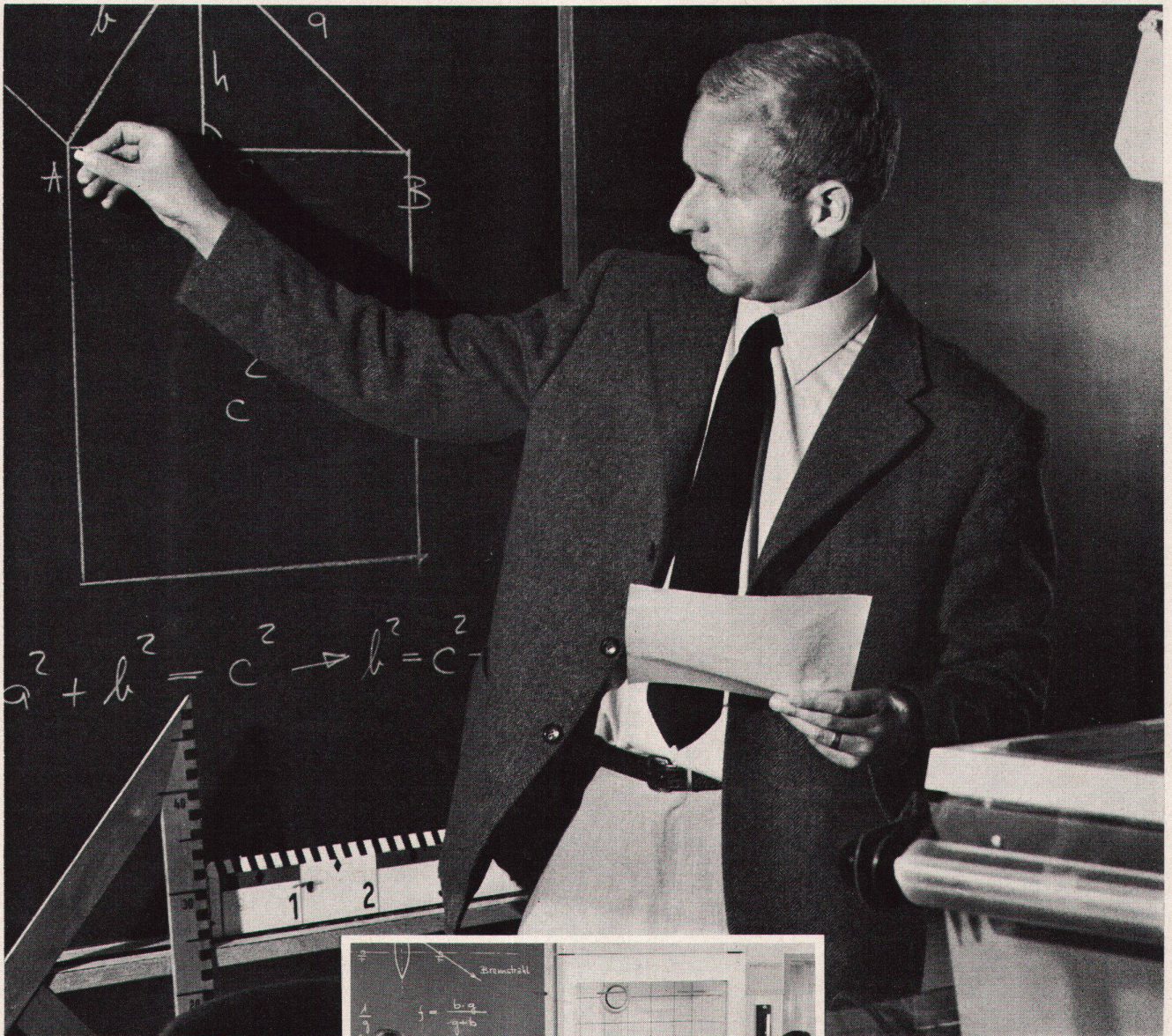


Wir präsentieren Ihnen eine wirkliche Neuheit – ein Produkt, das alle Vorteile eines Rolladens und eines Lamellenstorens in sich vereinigt.

- ① Sturmsicherheit dank sehr stabiler, beidseitig geführter, rollprofilierter Aluminiumlamelle
- ② zwangsweiser Antrieb jeder Lamelle, trotzdem an Ort und Stelle einzeln auswechselbar
- ③ solide, automatische Verriegelung des Storenpanzers
- ④ geräuscharm dank eingerollter Dämpfungslippe
- ⑤ freier, ungehinderter Durchblick (keine Tragbänder, keine Traggordeln), dazu genaues Dosieren des Lichteinfalles
- ⑥ optimaler Verdunkelungseffekt
- ⑦ Einbau in normalen Raffstoren-Sturz, kein Rolladenkasten nötig (spez. Einbaumasse beachten)
- ⑧ architektonische Gestaltungsmöglichkeiten dank neuartiger Spezialprofilierung

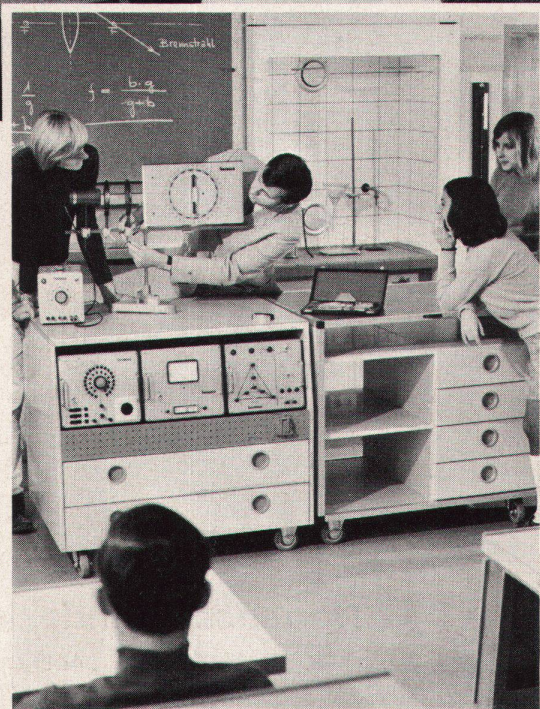
Bitte verlangen Sie unsere Sonderdokumentation





## Wir brauchen fortschrittliche Schulen!

In der Schule muss das Interesse und die Neugier am Geschehen von morgen geweckt werden. Ein zweckmässig durchdachter Innenausbau hilft dem Lehrer, einen zukunftsweisenden naturwissenschaftlichen Unterricht aufzubauen. Eigens für das Chemie- und Physikzimmer haben wir Normeinheiten im Baukasten-Prinzip entwickelt sowie das fahrbare Experimentierkorpus-System «Mobil Boy».



*Die Vorteile unseres Baukasten-Systems:*

Individuelle und unbeschränkte Kombinationsmöglichkeiten. Jederzeit ausbaufähig; die neusten Entwicklungen auf dem Gebiete der Tischbeläge berücksichtigend. Mobile Lösungen für die Installation von Gas, Wasser und Elektrizität. Sind auch Sie interessiert? Wir beraten Sie gerne.



**LABORBAU AG**

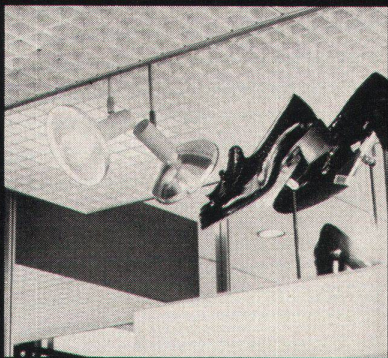
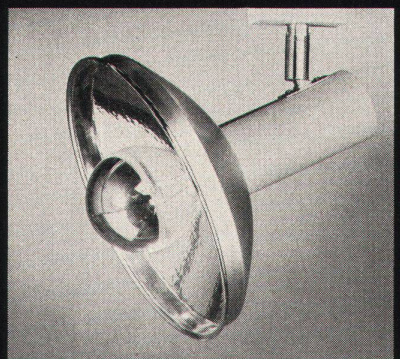
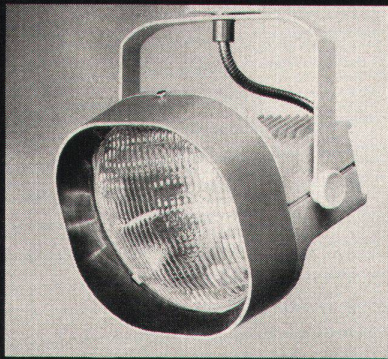
Tiefenastrasse 117 3000 Bern  
Telefon 031 23 93 01



# ERCO

## Lichtsystem

### die Problemlösung für Ihre Schaufenster- Beleuchtung



#### Coupon 2

Bitte senden Sie uns den Katalog  
über das Erco-Lichtsystem

Name .....

Adresse .....



**Neuschwander + Co. AG 8048 Zürich**

BADENERSTRASSE 808 TELEFON (051) 62 07 04

# Vorteile

## die auf der Hand liegen!



Hochwertige Materialien mit ausgezeichneten Isoliereigenschaften führen zu immer leichteren Bauelementen. Durch die Einsparungen möglich werden: beim Gewicht der Konstruktionen – bei der Bauzeit – bei den Baukosten. Wie bei diesem Haus, bei dem für die Fassadenwände Holzwolle-Leichtbauplatten und Beton miteinander kombiniert wurden (Mantelbetonweise). Im Kern

der Verbundwände Beton; innen und aussen die bewährten Perfecta-Leichtbauplatten. Die bei der Ausführung als Schalung dienten – und seither die Wärmedämmung übernehmen. Mit bestem Erfolg: ausgeglichene Raumtemperaturen und niedrige Heizkosten. Für diese Bauweise waren das geringe Gewicht, das günstige Nutzformat, die hohe Widerstandsfähigkeit, die einfache

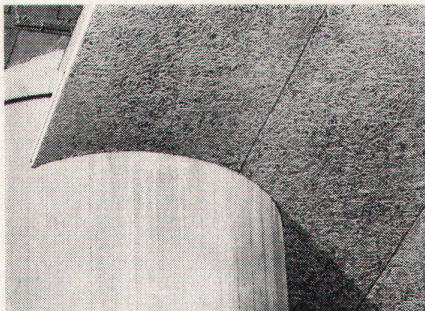
### Repräsentative Leichtbauplatten:

PERFECTA-Leichtbauplatten  
PERFECTA-Akustikplatten  
SCHICHTEX-Isolierplatten

Verarbeitung, die guten Verputzeigenschaften und die wirksame Isolation der Perfectaplatten ausschlaggebend. Ein Beispiel mehr, wie lohnend sich Leichtbauplatten einsetzen lassen!

**GIPS-UNION AG**  
Postfach 8021 Zürich  
Tel. 051/23 37 60

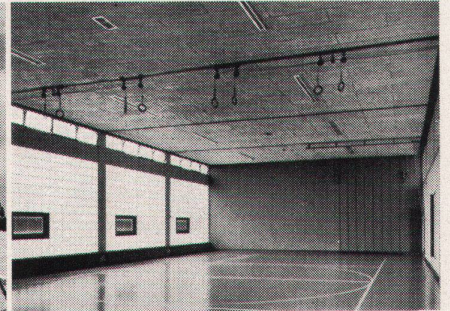
**GIPS** 



Hängendecke mit Perfecta-Akustikplatten

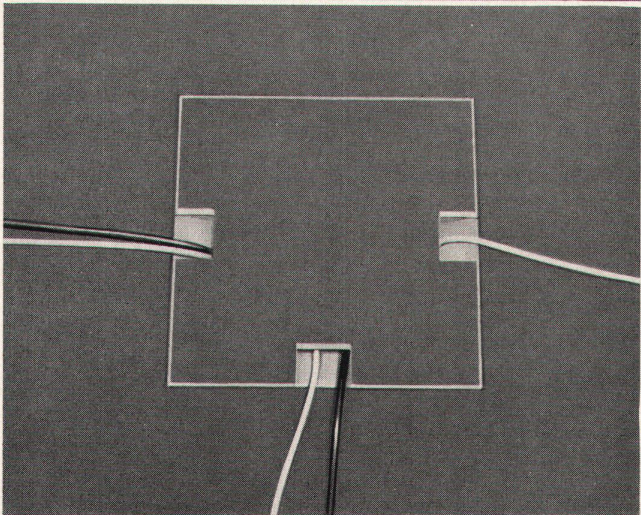
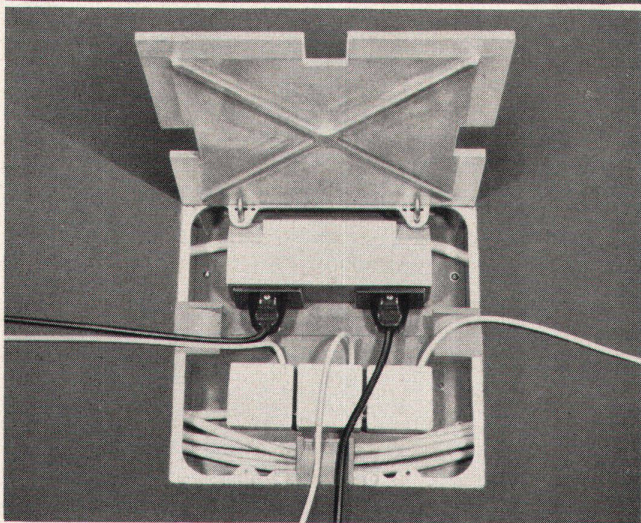
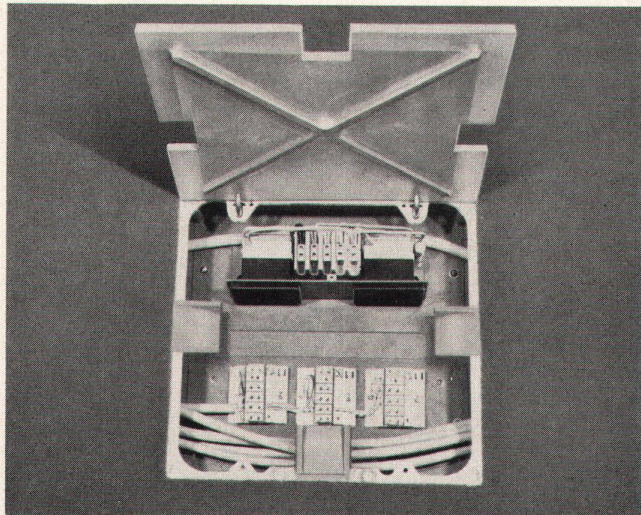


Buckelschalung mit Perfecta-Platten



Perfecta-Akustikdecke in Turnhalle

# WOERTZ – Unterflur-Anschlüsse



zum Versetzen auf dem Rohbetonboden  
und anschliessendem Einbetonieren im  
Überzug

**minimal erforderliche Höhe  
des Beton-Überzuges: 55 mm**

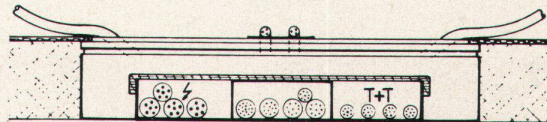
Rahmengrösse: 265×265 mm  
Höhenregulierung zwischen 55 und 65 mm

mit 2 Steckdosen Typ 13  
2 P+E, 10 A, 250 V

und 3 T+T Dosen mit 5 Klemmen  
für Telephon- und Schwachstrom-  
anschlüsse

mit Kabel-Austrittsöffnungen in  
3 Richtungen

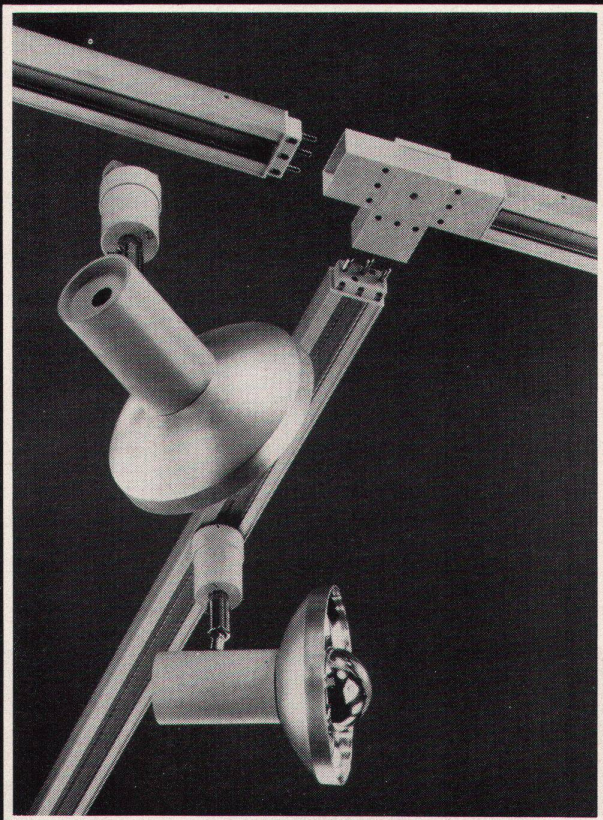
dazu passender Boden-Verbindungskanal:  
3zünftig, 200 mm breit, 30 mm hoch Pat. ang.



## OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel Eulerstrasse 55, CH-4002 Basel, ☎ 061 - 23 45 30  
**MUBA Halle 22, Stand 353**

# BAG Stromschienen System Litetrac



BAG-Strahler mit Adaptern können an jedem Punkt des Stromschienen-Systems Litetrac mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden.

## BAG Bronzewarefabrik AG

5300 Turgi, Tel. 056 / 3 11 11

8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44  
 8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43  
 3007 Bern, Schwarztorstr. 123 + 126, Tel. 031/25 30 22  
 1003 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tél. 021/23 76 82  
 6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/7 61 82

**BAG Bronzewarefabrik AG 5300 TURGI**

Ich wünsche Prospektmaterial über  
 BAG Stromschienen-System Litetrac

Name \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

## Der Raum hinter den Wolken



oder die neuen Grenzen  
 der Innenarchitektur  
 mit den **BRÜLLMANN** Blei-Silber-Spiegeln

AN DER **MUBA** 1971 IN BASEL  
 HALLE 41 STAND 115



Da war ein Raum. Und wie jeder Raum hörte er irgendwo auf. Und da begannen die Wolken. Und hinter den Wolken war wieder ein Raum. Und jeder wollte dorthin eintreten.



Diesen Traum haben wir verwirklicht. Für Architekten und Bauherren, die die alten Grenzen sprengen wollen. Mit Spiegelwänden aus den neuen **BRÜLLMANN BLEI-SILBER-SPIEGELN**.



Ein wolkiger Belag lässt in gedämpfter Atmosphäre alles neu beginnen, wo es aufhört. Entdecken Sie diesen neuen Raumeffekt für Bars, Dancings, Hotelhallen, Restaurants oder exklusive Eigenheime. Wählen Sie zwischen den beiden Farbtönen «*Summercloud*» (wolkig) und «*Raincloud*» (fleckig). Und dann: Hinaus aus den alten Grenzen. Hinauf in die Wolken. Hinein in den Raum dahinter.



### Montage: Einfach, sauber, rasch!

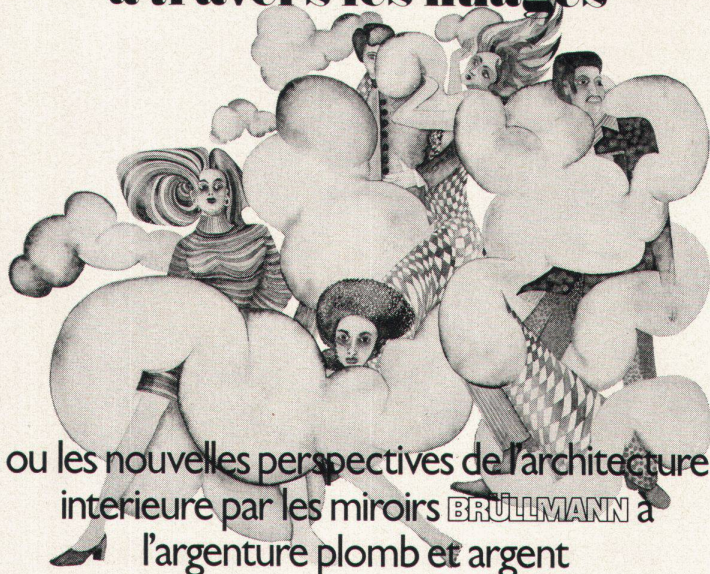
Dank einer neuen Klebebasis absolute Haftung auf jeder glatten, staubfreien Fläche. Schutzfolie abziehen und den Spiegel andrücken. Kein Bohren, kein Dübeln, kein Schrauben!



Wir senden Ihnen gerne unverbindlich Muster.

J. Brüllmann Söhne AG, 8280 Kreuzlingen TG Telefon 072 823 26

## L'espace à travers les nuages



ou les nouvelles perspectives de l'architecture  
interieure par les miroirs **BRÜLLMANN** à  
l'argenteure plomb et argent  
VISITEZ HALL 41 STAND 115 À LA  
Foire Suisse d'Echantillons  
1971 DE BALE

\*  
Toute localité à trois dimensions aboutit quelque part.  
C'est là où nous entrons dans les nuages, et derrière  
c'est l'immensité de l'espace où chacun désirerait  
entrer.

\*  
Nous avons trouvé le moyen de réaliser pour vous  
cette illusion. Pour les architectes et les entrepreneurs  
désireux de sauter les limites traditionnelles. En se  
servant des murs à glaces **BRÜLLMANN** à la nouvelle  
argenteure plomb et argent.

\*  
Les miroirs à argenteure nuageuse créent une am-  
biance agréable et vous donnent l'illusion que tout  
recommence là où il se termine. Faites la découverte  
de ce nouvel effet d'espace et profitez-en en équipant  
les bars, dancings, halls d'hôtel, restaurants ou rési-  
dences exclusives. Choisissez entre ces deux nuan-  
ces: «*Summercloud*» (nuageux) ou «*Raincloud*» (ta-  
cheté). Et puis: Franchisez les anciennes limites.  
Gagnez les nuages. Entrez dans l'espace.

\*  
**Montage: Simple, propre, rapide!**  
Grâce à une nouvelle base adhésive les miroirs peu-  
vent être solidement attachés à toute surface lisse et  
libre de poussière. Enlevez la feuille de protection et  
pressez le miroir contre le mur. Ainsi le montage se  
fait sans perçages, chevilles ou vis.

Demandez des échantillons sans engagement.

J. Brüllmann Söhne SA, 8280 Kreuzlingen TG 072 823 26

## Projektwettbewerb Kantonsschule Glarus

Die Erziehungsdirektion des Kantons Glarus eröffnet einen  
Projektwettbewerb für eine Kantonsschule in Glarus. Teilnahme-  
berechtigt sind alle Architekten, die in den Kantonen Glarus, St.  
Gallen, Schwyz und Zürich niedergelassen oder im Kanton Glarus  
heimatberechtigt sind. Für die Prämierung von 6-7 Entwürfen  
stehen Fr. 38 000.- zur Verfügung. Preisgericht: Landammann  
Dr. F. Stucki, Netstal, Präsident; Gemeindepräsident Dr. A. Heer,  
Glarus, Vizepräsident; Landrat Chr. Heer, Betschwanden; Rektor  
Dr. H. J. Streiff, Glarus; W. Frey, B. Giacometti, Prof. A. Schader,  
M. Werner, M. Ziegler, Architekten BSA/SIA. Mit beratender  
Stimme: B. Gerosa, Architekt BSA/SIA; Gemeindepräsident E.  
Feldmann, Näfels; Landrat R. Jenny, Schwanden.

Die Unterlagen können auf der Erziehungsdirektion Glarus  
(Verwaltungsgebäude beim Rathaus, Eingang Marktgasse) ein-  
gesehen und für Fr. 100.- bezogen werden. (Postcheckkonto 87-  
78, Staatskasse des Kantons Glarus.)

Termine: Fragenbeantwortung 30. April 1971.  
Ablieferung der Projekte 31. August 1971.

Erziehungsdirektion des Kantons Glarus  
Dr. F. Stucki

## Steiner- Gastgewerbe-Einrichtungen die wirtschaftliche Lösung.



Karl Steiner

# STEINER

Hagenholzstrasse 60, 8050 Zürich  
Telefon 051/501010

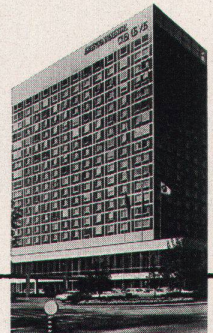
# So oder so! Normalfälle oder Spezialfälle sind NOVOPAN Fälle!

Zwar «tut» es da und dort auch irgendeine Spanplatte.  
Vielfach eignen sich aber nur NOVOPAN-Spanplatten.

# NOVOPAN

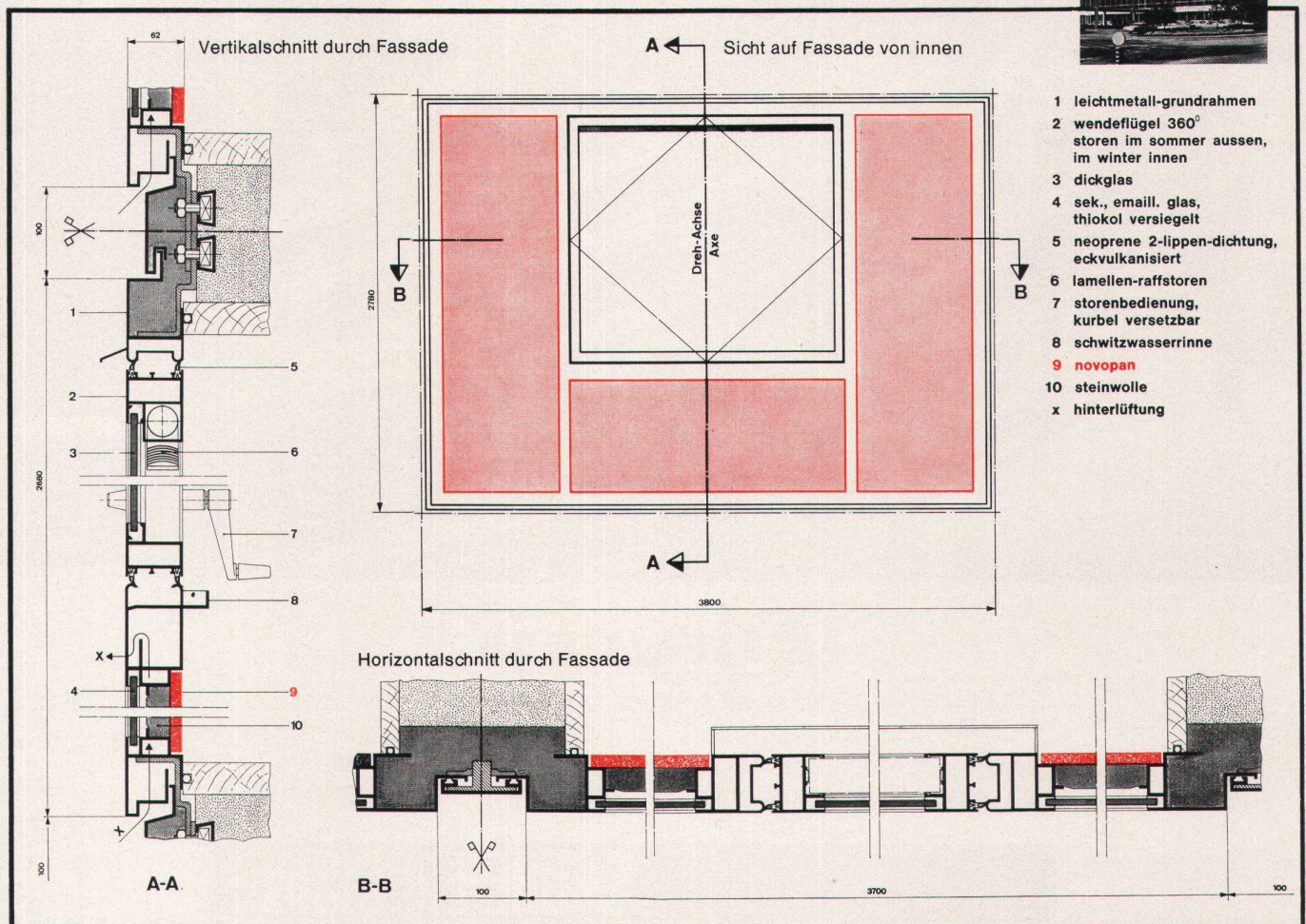
NOVOPAN – bestes Stehvermögen  
NOVOPAN – dämmt Schall und Lärm  
NOVOPAN – isoliert gegen Kälte und Wärme  
NOVOPAN – ist feuerhemmend  
NOVOPAN – technischer Beratungsdienst  
NOVOPAN – instruktive Verarbeitungsblätter

Über 3000 m<sup>2</sup> NOVOPAN als  
innere Fassadenverkleidung

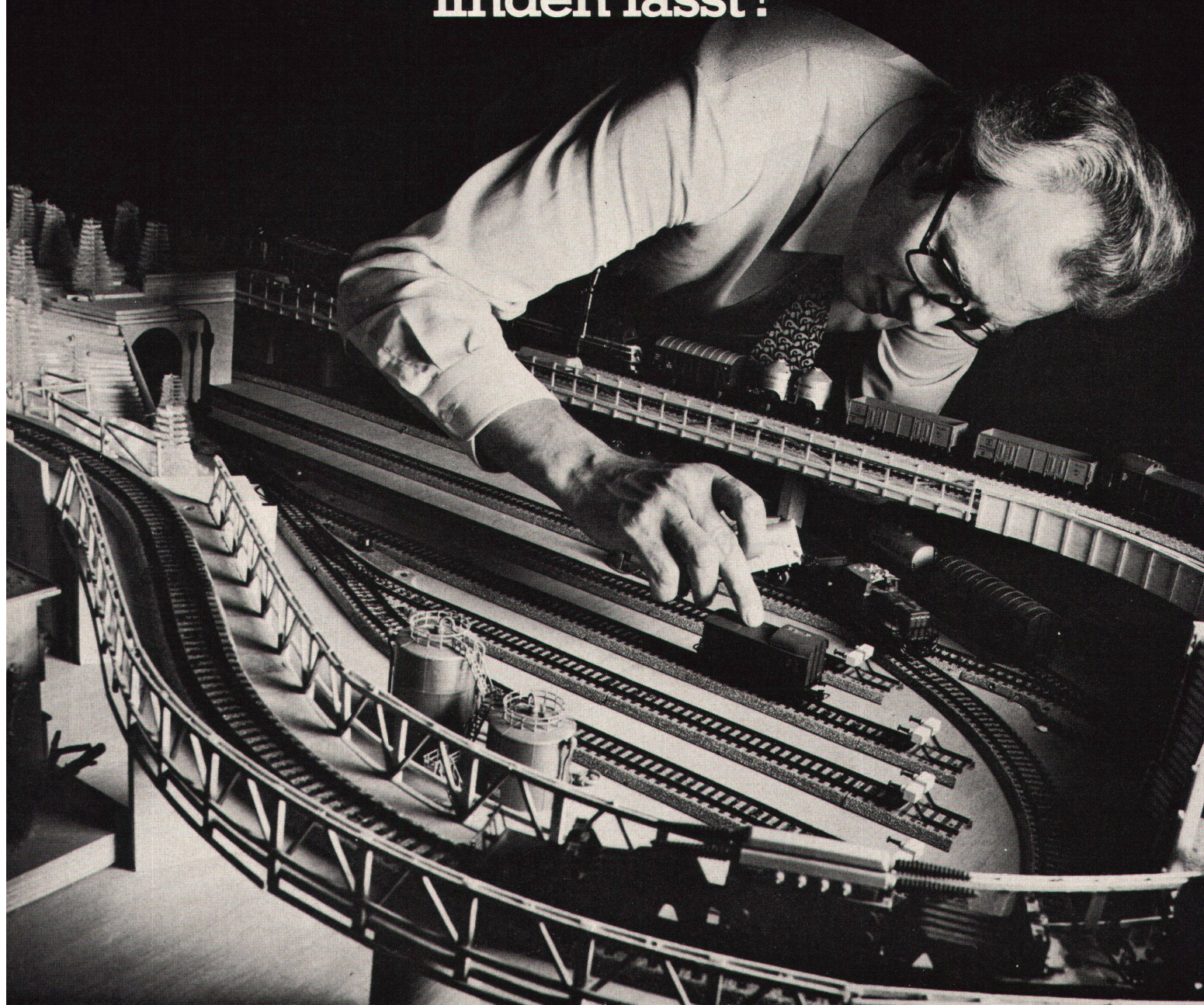


Hotel Intercontinental, Genève  
Architekten: Addor + Juillard, Genève  
Konstruktion: Hirsch-Metallbau, Biel

NOVOPAN AG 5313 Klingnau ☎ 056/45 27 71



Ist es so selbstverständlich,  
dass ein Notstrom-Ingenieur Sie wieder  
Zeit für Ihr Hobby  
finden lässt?



## Für uns ja.

Denn in jeder Phase der Auftragsabwicklung entlastet Sie unser Notstrom-Ingenieur. So spürbar, als wenn Sie einen weiteren Mitarbeiter in Ihrem Büro hätten. Einen Mitarbeiter, der seine Verantwortung kennt. Wir wissen nämlich nur zu gut:  
Mit Notstrom lässt sich nicht spassen.

**SAUBER + GISIN**

Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich  
Höschgasse 45, 051-348080